

Schritte

*zwischen allen Kirchengemeinden des
Evangelischen Kirchenbezirks A.B. Mediasch, von Abtsdorf bis Wurmloch*

Ich singe mit, wenn alles singt



*Vom Mediascher Familienchor und seinen Gästen aus Lenzburg (Sept. 2023)
wendet Kantorin Edith Toth sich ab, um DIR den Einsatz zu geben!*

Ausgabe Nr. 72 - Sommer 2024

Herausgegeben vom Evangelischen Stadtpfarramt A.B. Mediasch

Andacht	4
<i>Reculegere</i>	5
Jahresbericht des Bezirkskonsistoriums Mediasch	6
<i>Raportul anual al Asociației de Diaconie Mediasch</i>	10
Jahresbericht des Diakonievereins Mediasch	13
Zum Thema: MUSIK	16
Interviews: Die beiden Orgeln im Gespräch.....	17
Passionszeit	22
Cantate	24
<i>Noul administrator al Parohiei</i>	25
Verabschiedung (Kirchengemeinde) / <i>Să rămânem cu bine</i>	26
Friedhofsputz	28
Kirtsch	29
<i>Curciu și alte vești bune</i>	30
Verabschiedung (Diaconie)	32
Geburtstags-Jubilare	33
Gottesdienste	34
Zum Thema: PARTIZIPATION	36
Kinder & Jugend <i>.(Tineret)</i>	37
Einladung KiBiTa	43
Aufruf zur Beteiligung	44
Besuchergruppen	45
Konfirmation	46
Vorschau Mediascher Treffen	47
Heimattreffen und Konzerte Bezirk	48
Mediascher Orgelsommer	49
Gemeinden & Kuratoren	50
 Impressum	52

Liebe Leserin, Lieber Leser!

Wenn jemand fröhlich ist, freut euch mit ihm, wird jemand traurig, so teilt sein Weinen! Röm 12₁₅

Dazu fordert uns Paulus auf. Andernorts wird auch Singen als gutes Mittel des Mitgefühls empfohlen.

Es ist Sommer. Das Gemeindeleben im Mediascher Bezirk scheint – wie so oft – auf dem Höhepunkt zu sein.

Geht da noch mehr? Es kommt die Reisezeit, wir erwarten Besuche, Treffen...viel Miteinander, viel Gefühl! *Geh aus mein Herz und suche Freud* - dieser Choral GB 397, aus dessen 5. Strophe unser Titel-Motto stammt, inspiriert allgemein zur Beteiligung am Wunder des Lebens!

Weil Partizipation innerhalb der Stadtgemeinde ganz besonders in der musikalischen sowie in der Kinder- & Jugendarbeit sichtbar wird, präsentieren mehrere Seiten der vorliegenden Ausgabe genau diese beiden Themenbereiche.

Außerdem zieht sich das Gesangsbuch, dessen 50. Jubiläum heuer in unser Landeskirche gefeiert wird, wie ein orangener Faden durch das gesamte Heft, indem jedem Beitrag eine Choralzeile vorangestellt ist.

Wir wünschen: Viel Freude beim Herauslesen der Vielseitigkeit, die in unseren Gemeinden steckt!

Dragi cititori,

„Bucurați-vă cu cei ce se bucură! Plângeți cu cei ce plâng!“ (Rom 12:15)

...și cântați cu toți cei care au motive...

Așa am putea continua îndemnurile biblice, ce se potrivesc cu motto-ul ales pentru ediția de vară a acestui caiet:

„Când totul cântă și ră-

sună, răsun și eu și cânt cu toți.“

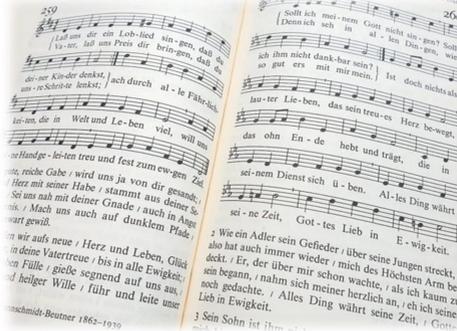
Poezia de vară a lui Paul Gerhardt a inspirat-o pe cantorița noastră la niște gânduri recreative (pag. 5).

Și de altfel ne-a inspirat pe noi să alăturăm fiecărui articol un verset de coral din Cartea noastră de Cântece, care acum îndeplinește 50 de ani...

Veți găsi mai multe articole despre muzica ce își găsește locul în bisericile noastre (pag. 16-24), dar și despre conceptul de participare (pag. 34-45) care este temeiul Bisericii de pretutindeni – credința creștină nefiind una „de stat de acasă“ ci una de împărtășit, de sărbătorit și de a se lăsa activat la fapte bune față de aproape.

Pentru asta noi trebuie să ne pornim la drum – nu foarte departe, oameni vom găsi – dar să pornim!

*Gerwald Maximilian Braisch
Vikar / vicar*



Geh aus, mein Herz, und suche Freud

„Geh aus, mein Herz, und suche Freud“

Wie weit denn? Wie lange muss ich gehen, fahren oder fliegen um Freude zu suchen?

Und – muss ich Freude wirklich suchen oder kommt sie einfach zu mir, gewollt oder ungewollt?

Wo ist die Freude? Und wie finde ich Freude, wenn ich sie suche?

„Geh aus, mein Herz“

Ist "mein Herz" ein
"Du"? - menj Harzken,
kis szivem, inimioara
mea, Herzzelein?
Oder ist das Herz mein
Herz, das ab und zu
eine Ermunterung
braucht, um nicht in
Traurigkeit oder Sinnlo-
sigkeit zu verfallen?

„Geh aus, mein Herz,
und suche Freud“

Ja, in jungen Jahren erklimm ich die höchsten Berge unseres Landes. Ganz oben, weit weg vom Trubel des Alltags, dort spürte ich die Freude. Ich hatte mich angestrengt, geschwitzt, den schweren Rucksack getragen. Und da fühlte ich Freiheit und Freude. Über mir war nur noch der Himmel.

Die Älteren schwärmten von ihrem Garten, ihren Blumen, ihrem Gemüsebeet. Ich konnte es nicht verstehen. Ich muss- te raus und hoch, möglichst weit hinauf.

„Geh aus, mein Herz und suche Freud“

Inzwischen öffne ich meine Haustür, atme jeden Morgen die frische Luft ein, entdecke neue Blüten, wachsende Pflanzen, bunte Blumen und duftende Kräuter. Ich lasse mich regelrecht von den Sonnenstrahlen küssen, vom Windhauch streicheln, von den Regentropfen berühren. Die Vögel zwitschern, unterhalten sich miteinander und ich höre einfach nur zu.



„Geh aus, mein Herz
und suche Freud“

Der Weg ist so nah. So unglaublich nah. Und ich brauche gar nicht zu suchen. Es wird mir geschenkt. Einfach nur geschenkt!

Nimm es, mein Herz, sei offen, sei aufmerksam, sei bereit und empfangе dieses Geschenk, nimm es an.

Wie wenig es zum Leben braucht. Es ist schon alles da. Im Überfluss. Öffne dich, mein Herz, nimm wahr, schaue, höre, fühle.

Kommt, denn es ist alles bereit - uns zur Freude, uns zum Segen, uns zum Trost.

Und nun lade ich ein, das Lied 397 im Gesangbuch aufzuschlagen und mit mir gemeinsam zu singen:

"Geh aus, mein Herz und suche Freud in dieser schönen Sommerzeit an deines Gottes Gaben..."

✠ Kantarin Edith Hajnalka Toth

Ieși, cale-afară, o, inimioara mea, și caută-ți în dar fericirea ta!

"Ieși!"

Dar cât de departe? Cât de mult trebuie să umblu, să vehiculez sau să zbor în scop de căutare a fericirii?

Și - chiar trebuie să caut fericirea sau vine oare ea la mine, vrând-nevrând?

Unde este fericirea? Și în ce mod o găsec, când îmi propun s-o caut?

"Ieși, o, inimioara mea!"

Este inima mea un "tu", căruia mă pot adresa? Menj Harzken, kis szivem, Herzilein, inimioara mea?

Sau este, de fapt, pur și simplu inima mea, care îmi aparține și care din când în când cere după o înveselire, ca să nu alunece înspre tristețe și zădărnice?

"Ieși, cale-afară, o, inimioara mea!"

Da, pe când eram mai tânără, mă suiam pe cei mai înalți munți ai țării noastre. Ajuns în vârf, departe de tot ce este cotidian, resimțeam fericirea. Extenuată fiind, transpirată, sleită de greutatea rucsacului purtat, am găsit sentimentul de libertate și fericire. Deasupra mea nu mai era decât cerul.

Cei mai în vârstă aduceau elogii grădinii lor, florilor crescute de ei și straturilor de legume. Nu îi înțelegeam! Mie îmi trebuia să ies afară, cât mai departe, cât mai sus.

"Ieși, cale-afară, o, inimioara mea, și caută-ți fericirea!"

Între timp: deschid ușa de la casa mea, inspir în fiecare dimineață aerul proaspăt de acolo, descopăr flori nemaivăzute tot acolo, vârfuri crescute nemaipomenit de

sus tot acolo, petale care mai de care colorate tot acolo și miresme aromatice în același loc. Tot acolo îi permit și soarelui să mă mângâie cu razele sale, vântului să mă alinte cu adierea sa, ploii să mă gădile cu picurii ei... păsările ciripesc între ele și eu le ascult aprinsa convorbire.

"Ieși, cale-afară, o, inimioara mea, și caută-ți în dar fericirea ta!"

Drumul nu este lung, este chiar incredibil de aproape ceea ce caut. Căutarea de fapt nu este necesară, nu este o căutare îndârjită, ci mai degrabă o dorință. Fericirea vine în dar!

Acceptă, o inimioara mea! Deschide-te acestui dar, fii pregătită, fii pricepută: primește darul fără „dar“ și „poate“.

Cât de mic este necesarul vieții! Totul există deja, din abundență. Este peste măsură, este *din cale-afară*... Puținul ce-l cauți, o, inimioara mea, percepe-l și nu-l prea căuta!

Deschide-te, ascultă, privește, palpează...

„Haideți, îndrăzniți, căci toate sunt pregătite!“ - spre bucuria, spre binefăcerea, spre mângâierea noastră.

Cu această atitudine putem rosti, cânta și realiza:

„Ieși, cale-afară, o, inimioara mea, și caută-ți în dar fericirea ta pe care Domnul ți-a pregătit-o prin interminabila vară-a Sa!“ (str. 1 a cântecului nr. 397, text original Paul Gerhardt)

Edith Hajnalka Toth, organistă
trad. Maximilian Braisch

1. Geistlicher und diakonischer Dienst. Gemeindeleben

Am Anfang des Jahres 2023 standen im Dienst des Kirchenbezirks Mediasch vier Pfarrer: Wolfgang Arvay, Hildegard und Gerhard Servatius-Depner und Ulf Ziegler, dazu Diakonin Cristina Arvay. Zusammen mit der Lektorin Crista Moldovan konnten zu den Feiertagen, wie auch in der Urlaubszeit, alle Gottesdienste abgedeckt werden. Im Frühjahr kam der Vikar Maximilian Braisch mit Familie nach Mediasch. Das Gemeindeleben dort, wie auch in den Bezirksgemeinden, hat durch sein Wirken, inklusive musikalischer Auftritte zusammen mit seiner Frau Theresa, eine segensreiche Zeit erfahren.

Die Pandemie hat das Gemeindeleben anhaltend geprägt und die Arbeit bestim-mend verändert. Einige Gemeinden haben auf regelmäßige Gottesdienstangebote verzichtet. Oftmals ist trotz halb-jährigem Gottesdienstplan eine vorherige Rücksprache für den Sonntagsgottesdienst notwendig geworden. Die Gemeinden sind flexibler geworden und nehmen regelmäßig an über-gemeindlichen Gottesdiensten und Festen teil.

Gleichzeitig ist der Gottesdienst persönlicher geworden, indem die Begegnung und der Besuch an Stellenwert gewon-nen haben. Es wird regelmä-

ßig und auch zu besonderen Ver-anstaltungen ein Abholdienst an-geboten, den alle Pfarrer und auch die Mitar-beiter der Stadt-gemeinde und des Bezirkskon-sistoriums und aus BIRTHÄLM mit-tragen. Die



Die Bezirksgemeinde hat sich zum Erntedankfest am 1. Oktober 2023 in der Reichesdorfer Kirche versammelt.

Jahresbericht des Bezirkskonsistoriums

Im vergangenen Jahr fanden wieder zwei Bezirksgemeinfeste statt: zum Muttertag in Mediasch und zu Erntedank in Reichesdorf.

Verwendung der rumänischen Sprache bei allen Gemeindeaktivitäten und Angeboten ist selbstverständlich und wird vermehrt auch spontan eingesetzt, wenn die Mehrheit rumänischsprachige Besucher sind. Ebenso wird der Hauptgottesdienst (in Mediasch) regelmäßig weiterhin auf Facebook gestreamt. Diese Arbeit wird von Jugendlichen der Gemeinde Mediasch unter Leitung von Pfr.in Servatius-Depner wahrgenommen.

Das Pfarrteam traf sich – im Unterschied zu den monatlichen Versammlungen in anderen Bezirken der Landeskirche – wöchentlich zur Sitzung: jeden Dienstag, im Anschluss an die gemeinsame Morgenandacht und an die Mitarbeiterbesprechungen. Im letzten Jahr gab es außerdem vier bezirksübergreifende Pfarrtreffen, zu denen die Mediascher Pfarrer eingeladen waren: 2 in Hermannstadt, 1 in Kronstadt und 1 in Schässburg mit Pfarrern der Ungarischen Ev.-Luth. Kirche.



Die Diakonieküche brachte das Festessen auf Rädern herbei.

Der Kirchenbezirk Mediasch zählte im Vorjahr 2022 (31.12.) 1071 Seelen, davon 69 im Sonderstatus und am Jahresende 2023 1044 Seelen, davon 70 im Sonderstatus. Somit ist der Kirchenbezirk um 27 Seelen (2,5%) kleiner geworden.

Die Stadtgemeinde Mediasch, als größte Gemeinde, ist von 635 Seelen auf 612 um 23 Seelen gesunken. An Kasualien wurden außerhalb der Stadt 2 Taufen (St. Martin, BIRTHÄLM) und 11 Beerdigungen verzeichnet, 0 Konfirmationen und Trauungen.



2. Die Projektarbeit im Kirchenbezirk ist eine Arbeit, die von ihrer Reichweite am bedeutendsten geworden ist. Zwei neue Projekte wurden ausgearbeitet, beim GAW-Katalog 2025 eingereicht und auch genehmigt: die Reparatur der Ringmauer an der Kirchenburg Baassen (4.000 €) und die Einrichtung einer Läutanlage in BIRTHÄLM (4.000 €).

Jahresbericht des Bezirkskonsistoriums

Des weiteren sind folgende laufende Projekte zu erwähnen: Über den Nachhaltigkeitsfond wurde eine Neuausstattung des Festzeltes in Höhe von 29.450 mit 15.732 Lei bezuschusst, sowie die Anschaffung einer Drohne für die Dokumentation von Grundstücken und Gebäuden im Wert von 10.200 mit 6.029 Lei.

Die Restaurationen der Kirchenburgen Kleinschelken und Scharosch konnten abgeschlossen werden. Im Fall Kleinschelken trug die EU 2.069.868,22 von insgesamt 2.259.947,91 Lei; einen weiteren großen Teil übernahm die HOG Kleinschelken, wofür wir wir sehr dankbar sind!

Im Fall Scharosch trug die EU 1.419.029,51 von insgesamt 1.709.492 Lei.

Für die Differenz bei beiden Projekten musste der Bezirk aufkommen. Dafür wurde vom Landeskonsistorium finanzielle Unterstützung verlangt.

Zum weiten Aufgabenbereich des Projektmanagers gehört noch der Abschluss und die Überwachung aller Miet- und Pachtverträge wie die Verlängerung und Angleichung der bereits laufenden Verträge.

Für die insgesamt 23,7 ha großen unverpachteten Grundstücke in Frauendorf, Bell, Großkopisch und Reichsdorf konnte kein Pächter gefunden werden, weil der Grund verwaldet bzw. von geringer Qualität ist.

Die Rückerstattung der Schule in Frauendorf wurde im Jahr 2023 abgeschlossen, jene des Baaßner Bades und Kindergartens sind noch in Bearbeitung. Für die Burghüterwohnung in Kleinschelken gibt es eine Entschädigung.

Es wurden zwei Immobilien verkauft: die Kapelle in Schmiegen an die griechisch-katholische Gemeinde und der Kultursaal in Magarei an das Bürgermeisteramt. 🐾

3. Die Arbeitermannschaft besteht aus zwei Arbeitern und



Karl-Heinz
Mardai

Gheorghe
Baciu

Verw. Ioan
Puşcaş

ihrem vorgesetzten Verwalter.

Jahresbericht des Bezirkskonsistoriums

Sie berichten dem Bezirkskonsistorium regelmäßig über die durchgeführten Arbeiten. 2023 waren es kleinere und größere Einsätze in 17 unserer 45 Gemeinden. Zusätzlich haben sie auf den großen Baustellen neben den verschiedenen Firmen ihren Beitrag geleistet.

Weitere Arbeiten wurden mit Baugruppen ausgeführt:

Hetzeldorf: das Dach am Pfarrhaus, die Renovierung der Bergkirche durch die HOG, die Restaurierung der Orgel durch einen Spender.

Großkopisch: an der Burghüterwohnung und am Schuppen, außerdem archäologische Ausgrabungen durch Spenden von Frau Sabine Reither.

Durles: das Dach des Kindergartens.

Martinsdorf: Fortsetzung der Arbeiten an Pfarrhaus und Nebengebäuden (Toiletten und Scheune als Tischlerei) durch die Bauschule München.

Reichsdorf: das Kirchendach.

Scharosch: Schneiden der Bäume vor der Kirchenburg.

Kleinschelken: an der Ringmauer.

Zusammenfassend muss festgehalten werden: die Arbeitermannschaft sorgt mit der Vielzahl von Arbeiten weiterem Schaden vor, trägt aber auch in großem Maße zum Erhalt unseres Erbes bei. 🦶

4. Touristische Erschließung

Etwa ein Viertel aller unserer Gemeinden weisen regelmäßige touristische Aktivität auf.

Wir verzeichneten folgende Besucherzahlen:

Birnhalm: 57.000, Mediasch: 12.651, Meschen: 2.637, Reichsdorf: 1855, Frauendorf: 1.794, Wurmloch: 1.326, Baaßen: 267, Kirtsch: 212, Hetzeldorf: 206, Eibesdorf: 153, Großkopisch: 40.



Birnhalm zieht in unserem Bezirk nach wie vor die meisten Touristen an.

So stieg 2023 mit insgesamt 78.141 Besuchern die Zahl gegenüber 2022 (52.245) deutlich, verglichen mit 2018 (101.872) hat sich der Tourismus aber trotz intensiver Bemühungen nicht erholt. Es ist unmöglich, sich für alle Kirchen und -burgen einzusetzen.

Danken möchte ich schließlich: allen Ehrenamtlichen für die immer wieder gefundene Kraft und Zeit sich neuen Herausforderungen zu stellen, den Gemeinden, dem Diakonieverein und dem Mediascher Forum fürs gemeinsame Agieren, meinen Pfarrkollegen für gute, zuverlässige Zusammenarbeit bei Planung und Umsetzung, dem BK und seinem Kurator für eingebrachte Kraft und Zeit, ebenso allen Mitarbeitern.

🦶
Pfarrer Ulf Ziegler

Raportul Diaconiei



...toți suntem mădulare ale-unui trup; slujim
mercu toți frații cu ardoare... GB 319,4



Asociația Evanghelică de Diaconie este o entitate non-profit, care, din anul 1991, oferă neînterupt servicii de asistență socială pentru persoane vârstnice sau bolnave, cu venituri mici și fără aparținători, atât din Mediaș cât și alte județe, în special vârstnici din zone rurale izolate, aflate la mare distanță de oraș. Aceste servicii sunt furnizate prin intermediul a două unități de asistență:

Căminul pentru persoane vârstnice din Ațel și „Bucătăria pe



Roți” Mediaș. Două angajate (lucrător social și asistentă medicală) asigură, în plus, servicii socio-medicale, suport emoțional

și consiliere la domiciliul vârstnicilor bolnavi sau rămași singuri, aflați în situații de dependență.

Din *consiliul de conducere* al asociației fac parte:

Stecz Antje Julia (președinte)

Servatius-Depner Hildegard

Diaconu Roxana

Pintican-Juga Ursula

Fronius Johanna

Arvay Wolfgang (membru cooptat)

Ziegler Ulf (membru cooptat)

Prin activitatea desfășurată, s-au realizat următorii indicatori:

Veniturile totale cuprind 2.810.430 lei (contribuții: 40%, subvenții: 30%, donații/sponsorizări: 28% și altele: 2%).

Cheltuielile totale cuprind 2.688.269 lei (45% materii prime, utilități, prestări servicii, 55% salarii).

Cheltuielile au crescut față de anul 2022 cu 7%. Dar, analizându-le în structura lor, se constată de fapt o scădere a diverselor cheltuieli de 6%. Și doar cheltuielile cu personalul au crescut - cu 20% pe total! - fiind determinate de creșterea salariului minim pe economie și majorarea valorii tichetelor de masă.

1. Căminul din Ațel are ca obiect de activitate acordarea în regim rezidențial a serviciilor de îngrijire socială și medicală primară persoanelor vârstnice, indiferent de venitul acestora, cu sau fără aparținători.

În cele trei case țărănești se află un așezământ pentru 30 de persoane vârstnice. Cu sprijinul personalului de specialitate angajat și al colaboratorilor se asigură în regim instituționalizat condiții corespunzătoare de găzduire și de hrană, îngrijire personală și medicală, activități de terapie ocupațională și de petrecere a timpului liber, cât și asistență socială. Colaborarea cu parteneri și voluntari a făcut posibilă desfășurarea în bune condiții a activității căminului.

În cursul anului 2023 s-au produs câteva schimbări importante, care au vizat îmbunătățirea calității vieții persoanelor vârstnice. Principalul obiectiv a fost asigurarea unui mediu prietenos, referitor la condițiile de cazare, dar și prin eficientizarea muncii angajaților. Starea de bi-

ne a beneficiarilor rezultată este completată și de tot mai dese activități de socializare între ei, dar și în contact cu tineri și copii.

Administrația a avut în vedere igienizarea tuturor anexelor, schimbarea unor piese de mobilier în camere, amenajarea și dotarea unor zone de serviciu, a bucătăriei și spălătoriei cu mobilier, cu aparatură și ustensile.

Din punct de vedere organizatoric, a crescut numărul de personal cu doi angajați (infirmieră și femeie de serviciu). Se efectuează instruire și formare continuă.

Serviciile specialiștilor (medic de familie, psiholog, kinetoterapeut) și activitățile de socializare și petrecere a timpului liber (individuale și de grup) îmbunătățesc în mod vizibil calitatea vieții beneficiarilor.

Amintim în acest sens și slujbele religioase lunare, aniversarea zilelor de naștere ale beneficiarilor, mese festive și evenimente specifice sărbătorilor religioase și naționale, participarea la acțiunile comunității, activități comune cu grupuri de copii, tineri, coruri, ai Bisericii Evanghelice C.A. Mediaș și nu numai.

Raportul Diaconiei

2. Bucătăria pe roți furnizează următoarele servicii: prepararea și distribuirea hranei calde la domiciliu; servicii de bază pentru activități zilnice; sprijin de urgență în vederea reducerii efectelor situațiilor de criză.

Zilnic a fost pregătită mâncarea pentru aproximativ 90 de vârstnici bolnavi sau rămași singuri, aflați în situații de dependență, dintre care un număr de 75 au beneficiat de subvenția acordată de AJPIȘ Sibiu.

În general, activitatea Bucătăriei este una constantă, principalul scop fiind asigurarea unei mese calde și sprijinirea persoanelor singure. Pentru creșterea calității serviciilor oferite, s-a reușit dotarea bucătăriei cu o ladă frigorifică, un aragaz/cuptor și o masă de lucru din inox pentru pregătirea caserolelor cu mâncare.

Subvenția ne-a ajutat foarte mult în completarea resurselor financiare proprii, pentru a putea susține acest serviciu. Acesta reprezintă pentru majoritatea dintre beneficiarii noștri nu doar singura masă pe zi, ci și compania unei persoane cu care mai pot schimba două vorbe.

3. Serviciul ambulant „Samaritana” constă din activitatea a două angajate care vin în ajutorul celor aflați în nevoie prin vizite la domiciliu. Ele implementează programe de asistență socială și servicii comunitare și oferă sprijin pentru rezolvarea problemelor personale și sociale. Aproximativ 95 de vârstnici sunt asistați în acest mod, din care 40 locuiesc în Mediaș și ceilalți în sate limitrofe.

Pe lângă efortul depus de angajați, pentru care suntem foarte recunoscători, mulțumim tuturor voluntarilor care au ales să ne ajute și de-asemena tuturor sponsorilor. Cu ajutorul contribuțiilor materiale și financiare, dar și a muncii efective prestate de voluntari, am reușit să creștem atât calitatea serviciilor oferite, cât și condițiile de muncă pentru angajați.



*Antje Julia Stecz
(cu copiii ei Emma și Noah)*

Jahresbericht des Diakonievereins



Sollt wo ein Schwacher fallen, so greif der Stärkre zu;
man trag, man helfe allen, man pflanze Lieb und Ruh GB 283,4



Der Evangelische Diakonieverein e.V. Mediasch

ist eine Non-Profit-Körperschaft, die seit 1991 ununterbrochen soziale Dienste für ältere oder kranke Menschen mit wenig Einkommen und ohne Angehörige leistet, die in Mediasch und Umgebung, teils auch in anderen Verwaltungskreisen wohnen; insbesondere

Senioren aus isolierten ländlichen Gebieten sind im Blick. Dies geschieht durch die beiden Abteilungen *Altenheim Hetzeldorf* und *Küche „Essen auf Rädern“*, sowie durch den *Samaritaner-Dienst*.

Die Mitglieder des Vorstandes sind:

- Antje Julia Stecz (Vorsitzende)
- Hildegard Servatius-Depner (stellv. Vorsitzende)
- Roxana Diaconu (Sekretärin)
- Ursula Juga-Pintican (Mitglied)
- Johanna Fronius (Mitglied)
- Wolfgang Arvay (Mitglied seitens der KG Mediasch)
- Ulf Ziegler (Mitglied seitens des Bezirkskonsistoriums).

Auch bei den Bezirksfesten steht die Diakonieküche stets zu Diensten



Die Tätigkeiten des Jahres 2023 ergaben aus finanzieller Sicht folgende Bilanz:

Gesamteinnahmen: 2.810.430 Lei (Beiträge 40%, Subventionen 30%, Spenden/Sponsorisierungen 28%, andere Einnahmen: 2%).

Gesamtausgaben: 2.688.269 Lei (Materialien, Heiz- & Betriebskosten, Dienstleistungen: 45%, Gehälter: 55%).

Es gab gegenüber 2022 eine Steigerung der Ausgaben um 7%; allerdings war diese durch die gesetzlich auferlegte Steigerung der Personalkosten um insgesamt 20% bedingt, während die verschiedenen in Eigenregie erzeugten Ausgaben sogar um 6% sanken.

Was konnte dennoch umgesetzt werden??

Jahresbericht des Diakonievereins

1. Das Altenheim in Hetzeldorf erfüllt den Zweck einer Senioren-Wohnstätte mit sozialen und primärmedizinischen Pflegedienstleistungen. Die Bewohner werden unabhängig von ihrem Einkommen und von ihrer Familien-Situation aufgenommen, entsprechend den gesetzlich vorgesehenen Bedürfnissen eingestuft und behandelt.

Drei Bauernhäuser bilden den Altenheim-Komplex und beherbergen 30 Personen. Mit Hilfe des professionellen Personals und der Mitarbeiter können die institutionellen Unterkunft- und Verpflegungsbedingungen, persönliche und ärztliche Betreuung, aber auch Bewegungstherapie, Freizeitaktivitäten und sozialer Beistand gewährleistet werden. Erst durch das Engagement von Partnern und Freiwilligen ist dieser reibungslose Ablauf in Hetzeldorf möglich geworden.

Im Jahr 2023 haben einige tiefgreifende Veränderungen zur Anhebung der Lebensqualität stattgefunden. Das hauptsächliche Ziel war die Schaffung eines angenehmen Umfelds, auch dadurch dass Einrichtungsgegenstände aufgewertet/ersetzt und die Arbeit der Angestellten effizienter gestaltet wurden. Damit es gelingt, das Wohlbefinden der Bewohner zu stärken, kamen dazu noch häufigere Gemeinschaftsaktivitäten sowie Begegnungen mit jungen Menschen.

Von der Verwaltungsebene her wurden hauptsächlich: alle Nebengebäude gesäubert, Zimmermobiliar erneuert, ein Büroraum eingerichtet und die Dienstbereiche, Küche und Waschküche mit neuen Möbeln, Haushaltsgeräten, elektronischer Apparatur, Werkzeug u.a. ausgestattet.

Organisatorisch gesehen fällt vor allem die Neuanstellung zweier Personen ins Gewicht: 1 Krankenschwester und 1 Reinigungskraft. Außerdem gab es Weiterbildungen für das Personal, so dass dann auch einige Aufgabenbereiche neu verteilt und definiert werden konnten.

Nicht zu vergessen sind die regelmäßigen Besuche von Spezialisten (Hausarzt, Psychologe, Kinetotherapeut) und die Freizeitbeschäftigungen: monatliche Gottesdienste, Geburtstagsfeiern, festliche Mahlzeiten und Veranstaltungen zu kirchlichen oder staatlichen Feiertagen, Teilnahme auch an Gottesdiensten der Ortsgemeinde, gemeinsame Aktivitäten mit Kindern, Jugendlichen und Chören der Kirchengemeinde Mediasch.

Jeden ersten Donnerstag im Monat: evangelischer Gottesdienst mit einem Mediascher Pfarrer und Musikerin Liv Müller, samt anschließenden Besuchen der Bettlägerigen



Jahresbericht des Diakonievereins

2. Die Küche „Essen auf Rädern“ leistet folgende Arbeiten: die Zubereitung warmer Mahlzeiten und deren Austeilung am Wohnort, alltägliche Hilfeleistungen im Haushalt, Unterstützung zum Vorbeugen von Notfällen. Von insgesamt 90 erhalten ca. 75 der Nutznießer staatliche Subventionen.

Um die Qualität dieser Abteilung steigern zu können, ist es uns gelungen, eine Gefriertruhe, einen Herd und einen Ofen, sowie eine neue Arbeitsfläche anzuschaffen. Die Subvention hat bedeutend dazu beigetragen, die eigenen Ressourcen aufzustocken.

Dieser Dienst bedeutet für viele Menschen nicht nur Nahrungslieferung, sondern vor allem auch sozialen Kontakt.

3. Der Besuchsdienst „Samaritana“

Die beiden Angestellten des Vereins bieten in der häuslichen Pflege den kranken, einsamen oder anderweitig abhängigen Bedürftigen sozialen und amtlichen Beistand aber auch emotionale Unterstützung und Beratungen. Sie erreichen hiermit rund 95 Senioren, von denen 45 nicht in der Stadt, sondern in den umliegenden Dörfern wohnen.

Allen Angestellten gebührt unsere uneingeschränkte Anerkennung! Ebenso schätzen wir die unterschiedlichste Hilfe aller Freiwilligen wert. Danken wollen wir insbesondere den Sponsoren, die all diese Aktivitäten überhaupt erst möglich machen! Mit Hilfe von Materialspenden und finanziellen Mitteln, aber auch von der Arbeit der Freiwilligen, ist es gelungen, die Qualität der Dienstleistungen als auch die Bedingungen der Angestellten beträchtlich zu verbessern.

Die zuverlässigen Spender, die den Diakonieverein so substanziell fördern, sind:

Die evangelischen Kirchengemeinden in Bad Salzuflen-Wülfer, Berlin-Buch, Berlin-Friedrichshagen, Bonn-Bad Godesberg (Thomaskirche), Goldkronach, Heilbronn-Böckingen, Herrenberg, Höchststadt, Mediasch, Meissenheim, Zürich; dazu das Dekanat Altdorf, das Ev. Bezirkskonsistorium A.B. Mediasch, das Dekanat Neumarkt i.d.OPf., der Evangelische Kirchenkreis Südharz und die gesamte Ev. Kirche A.B. in Rumänien; außerdem: der Diakoniefond/Ute Hartmann, die Diakonie Nordhausen Stiftung „Maria im Elende“ GmbH, Diakonie Württemberg „Hoffnung für Osteuropa“, das Gustav-Adolf-Werk, der Johanniterbund Bonn, der Martin-Luther-Bund Erlangen, der Evangelische Bund Landesverband Hannover; und die Heimatgemeinschaft e.V. Mediasch, Rumänienhilfe Wegscheid, der Verein der Siebenbürger Sachsen Salzburg; Stiftung Gebrüder Lotter, Rotary Club Main-Taunus; und Privatpersonen: Wolfgang Amiras, Fam. Conrad v. Heydendorff-Wolfrum, Fam. Höpke (Neumarkt i.d.OPf.), Fam. Kautz (Postdam), Elke Petra, Dorothea Schalk, Fam. Schmidt (Georg).



Von der Samaritanerin Annemarie Băcilă-Dörr wurde Frau Wanda Siegel (96) oft in ihrem Mediascher Haus besucht. Inzwischen lebt sie im Altenheim Hetzeldorf.



Antje Julia Stecc

übers.: G. Maximilian Braisch

Zum Thema: MUSIK



O, dass ich tausend Zungen hätte und einen tausendfachen Mund...

GB 263,1



Wenn alles singt,
klingt alles, lebt alles auf, vibriert
alles, betet alles „doppelt“, verleiht
man all seiner Dankbarkeit Ausdruck.

Singen kann man eigentlich nie zu
viel. Oder doch?

Böse Menschen haben keine Lieder.
Oder doch? (Abgesehen davon, dass es
wohl kaum böse und gute Menschen
gibt, sondern eher nur Menschen, die
mal böse und mal gut sind.)

Die Musik wird nie ein
Auslöser dafür sein, den
Blick auf Gott zu versperren / zu hindern. Oder
doch?

In der evangelischen Kir-
che gehört das Mitsingen
zum Eigentlichen des Got-
tesdienstes. Den meisten
ist das bewusst; und auch genug.
Dabei ist es überhaupt nicht un-
wichtig, was genau gesungen wird.

Als vor 50 Jahren im Raum stand,
dass ein neues Gesangbuch für die
Evangelische Kirche A.B. in (dem
damals sozialistischen) Rumänien
erstellt werden soll, muss das Kon-
troversen ausgelöst haben.

Es könnte relevant sein, nachzuvollziehen,
was unsere Vorfahren damals bewegt hat;
allerdings sind schriftliche Unterlagen
schwer aufzufinden und wenn, dann we-
gen der damaligen Zensur wenig auf-
schlussreich. Unsere Nachforschungen
zumindest hatten leider noch kaum Ertrag.

Im Dezember 1974 beschloss die
Landeskirchliche Versammlung je-
denfalls erst, dass es überhaupt erar-
beitet werden soll. Das hat dann ei-
nige Jahre gedauert... und bis man
sich an das „Neue“ gewöhnte, erst
recht! So lesen wir im Bericht eines
noch nicht identifizierten Verfassers,
es habe, obwohl es „schon veraltet war, als es neu her-
ausgegeben wurde“, in unsern Gemeinden gute Aufnahme gefunden. Wir
sind trotz aller Kritik, die wir an ihm üben können und zum Teil
müssen, seinen Herausgebern zu Dank verpflichtet.

Über das Gesangbuch wird es in den
nächsten SCHRITTEN also
hoffentlich mehr zu erfah-
ren geben. In dieser Ausga-
be widmen wir uns nun
der Musik allgemein.

Die Orgel wird derzeit oft
als kulturelles Erbe wahr-
genommen. Allerdings ist
sie u.a. auch ein wirksa-
mes Sinnbild: die vielen,
abertausend Pfeifen, die dort bei-
einander stehen, könnten uns Men-
schen einer Gemeinde gleichen. Pros-
pekt und Hinterbau, nicht in jeder Kom-
bination passend, parteiisch und doch
harmonisch, schrill oder dumpf, hölzern
oder glänzend, aufeinander angewiesen,
abgestimmt, jede ein Unikat, füreinander
da... und auch wenn jemand mal auf dem
letzten Loch pfeifen sollte, bleibt das
Gesamtkunstwerk bestehen und
sein Schöpfer und Erhalter des Ruh-
mes unbeschadet!

Wir müssen nur entscheiden: welches
Lied singen wir?





...so stimmt ich damit um die Wette...

GB 263,1

Die beiden Orgeln im Gespräch

Hahn (1756) auf der Empore

Wachsmann (1731) links vorne



Nach der Chorprobe vom 10. April d.J. sprach mit der Kantorin **Edith Toth** über das derzeitige Zusammenleben der beiden barocken Instrumente in unserer Kirche Vikar *Maximilian Braisch*:

*Die Wachsmann-Orgel, die landläufig „die Tobsdorfer“ genannt wird, weil sie dort über 200 Jahre lang ihren Lebensmittelpunkt hatte, obwohl sie gebürtige BIRTHÄLMERIN ist (*1731), nimmt nun seit einem halben Jahr ihren dritten Wohnsitz ein: am Kopfende des nördlichen Seitenschiffes der Mediascher Kirche.*

Wie findest Du, liebe Edith, die Du dadurch deren hauptamtliche Bespielerin geworden bist, hat sie sich da eingelebt?

Oh, es geht ihr prächtig – und uns mit ihr auch! Es waren zwar streng genommen nur drei Monate, die wir bisher miteinander verbracht haben, dadurch dass die Gottesdienste zwischen Altjahr und Karfreitag wegen der Kälte ins Gemeindehaus verlegt wurden; aber wenn, dann haben wir sie mit all ihren Vorzügen genutzt und uns an ihr gefreut.

Kannst Du ein paar Höhepunkte dieser Flitterwochen nennen?

Die eigentliche Hoch-Zeit am Sams-

tag, dem 14. Oktober 2023, war das bislang erhebenste Ereignis, als sie mit Streich- und Blasinstrumenten und Chor zusammen erklang und von vielen neugierigen wie wohlgesonnenen Gästen bestaunt wurde...

...von mehreren verschiedenen Hände-paaren betastet, aus vielen Mündern gelobt und fachmännisch begutachtet. Liebevoll wurde die gesamte Biographie erinnert, außerdem haben sie zig Augenpaare beschaut und ebenso viele Ohrenpaare ihr gelauscht... JA, das ist wirklich eine würdevolle ‚Trauung‘ gewesen! Wer hat sich aber seitdem an sie herangetraut?

Beim Ökumenischen Konzert am 13. Dezember waren sicherlich noch mehr Menschen anwesend; damals haben wir sie eingesetzt und es war sehr hilfreich für die Chöre der Adventisten und der pfingstlerischen Gemeinde zum Beispiel, eine große Orgel in erreichbarer Nähe zu haben.

Danach schickten wir sie bald in den Winterschlaf und das nächste besondere Ereignis war dann am 1. April, dem Ostermontag: unser Familienchor hatte sich wochenlang mit dem „Osterdialog“ von Heinrich Schütz beschäftigt – sehr anspruchsvoll! Dann haben wir uns am Aufführungstag vor dem Gottesdienst

zum ersten Mal um die Orgel herum gruppiert, so wie ich mir das vorgestellt hatte, und es ging gleich ganz anders, der Chor war richtig eingebettet...



Na wie, war nicht eher die Orgel in den Chor eingebettet? Optisch zumindest...

...nein nein, ich meine doch klanglich...! Ich finde nämlich vor allem den Klang dieser Orgel so beeindruckend! Sie nimmt den Chor auf, hatte ich wirklich das Gefühl. Und sie ist für die Choristen und für die Gemeinde gleichermaßen sehr gut hörbar.

Fügt sie sich also gut ein in den Bogen, dort wo sie nun steht?

Absolut!

Ist sie nicht zu versteckt?

Bei den Online-Übertragungen der Gottesdienste wirkt sie oft zu laut, ich versuche mich da deswegen zurückzuhalten, so stark ist sie!

Oben auf der Schneiderempore, wo sie ursprünglich stehen sollte, könnte ich diese Orgel sehr wenig verwenden. Da unten ist sie absolut praktisch. Das war meine Idee, weil ich gesagt habe, ich will sie auch benutzen, nicht nur zum Schönstehen haben! Die besondere Atmosphäre dieses Seitenschiffes war mir einmal vor Jahren bei einer Andacht bewusst geworden, als an dieser Stelle noch der Tobsdorfer Altar stand und ich dort davor über die Matthäuspassion

von Bach sprach... vielleicht kam mir daher die Idee.

Die Matthäuspassion, die genau in den gleichen Jahren entstand wie diese Orgel... Ob das ein Zufall ist?

Na, sicher nicht! Aber auch wenn früher der Chor ab und zu von dieser Stelle sang, klang das sehr gut.

Allein schon durch ihren Standort „sing sie also mit, wenn alles singt“ – sehr schön! (So das Motto unserer SCHRITTE.)

Richtig, es ist kurz gesagt unheimlich praktisch, sie hier zu haben.

Gibt die Tobsdorfer Orgel denn an sich Vorteile her, die Du vorher nicht hattest?

Nein, das nicht direkt. Auf unserer schönen Hahn-Organ oben, die seit 1756 hierher gehört, kann ich mich natürlich mehr entfalten mit zwei Manualen und Pedal. Im Vergleich der Möglichkeiten schneidet sie eindeutig besser ab. Die Tobsdorfer hat ja nur ein einziges Manual und das mit kurzer Oktave – da ist man eher eingeschränkt, was das Repertoire anbetrifft. Sie geht außerdem viel schwerer, weil pro Taste zwei bis drei Ventile geöffnet werden müssen, da ist viel Mechanik dahinter. Dabei wurde sie nur 25 Jahre früher erbaut.

Hat diese Technik gelitten während der dreimonatigen Pause? Ich hoffe, nicht?

Doch, sie hat jetzt ein paar Hänger. Aber das ist nicht erstaunlich, so kurz nach dem Umzug; die gehen auch wieder weg, vor allem wenn ich mal mit allen Registern durchpuste. Ich sehe es am 2-Fuß, der sich zuletzt noch nicht gefangen hatte. So Problemchen hat man immer wieder.

Hat die Hahn solche auch?

Nein, diesen Winter nicht; manchmal kriegt sie was im Sommer ab, wenn es zu heiß ist. Aber die ist eben auch schon

richtig eingelebt in dieser Kirche.

Und noch ein Vorteil hat die obere Orgel: sie hält Dich fit durch den langen Weg zu ihr, den Du manchmal mehrfach pro Gottesdienst zurücklegst, nicht wahr?

Ja, kann man so sagen; wobei ja gerade das der Verdienst beider Orgeln zusammen ist, weil sie mich jeweils zu etwas anderem verleiten!

Die Organisten, die im Sommer kommen, werden auch alle beide benutzen.

Hast Du das ihnen heuer etwa zur Bedingung gemacht?

Nein nein, sie wollen das selber. Viele freuen sich nun umso mehr, hier zu konzertieren, dem ein oder anderen kribbelt es schon in den Fingern. Organisten mögen die Wachsmann!

Was mir persönlich noch sehr gut gefällt an ihr, ist das Prospekt mit diesen Engeln und den Dämonen – sie sind in gleichem Maße präsent in den Verzierungen. Zu fast jedem Engel gehört auch solch eine Fratze (ich weiß nicht, ob man ihnen ‚Monster‘ sagen kann).

Ja, ich habe damals bei der Einweihung Interpretationen dazu gehört... Dich inspirieren sie, die Dämonen?

Nein, aber ich sage: Das Leben ist immer Gleichgewicht, also irgendwo hinter dem Guten ist auch das Schlechte. Wir können das nicht voneinander trennen. Und dennoch musst du dich ja immer entscheiden als Mensch: Welchen Weg gehe ich? Kreische ich die Kinder an oder bin ich nochmal geduldig mit ihnen? Da ist die Philosophie, die dahintersteht, wirklich interessant. Ich nehme zumindest an, es ist etwas dahinter; was wiederum wir so auslegen, wie es zu uns passt, natürlich! Ein bisschen lustig ist es nämlich auch: unter den beiden Cherubinen rechts und links sieht man sowas wie Vogelscheuchen. Außerdem sind aber auch die Vögel abgebildet, vor denen jene das Getreide und die Früchte schützen – sie sollen an diese Nahrung nicht dran!...

...ach, ich dachte, das seien Singvögel?!...

...genau, da ist sie ja wieder, diese Dialektik! (Wie stramm! Das Gute und das Schlechte gehören eben zusammen.) Aber es gibt außer dem Trompeter ganz oben nur einen Engel ohne Pendant: und zwar den, der direkt auf den Orgelspieler herabschaut. Jemand fragte mich deshalb: „Na, wenn das ein Engel ohne Partner ist – vielleicht ist



dann der Organist...?“ (lacht schelmisch...)

Oh, da möchte ich jetzt nicht mitspekulieren. Aber immerhin wäre dann Deiner eigenen Dialektik-These zufolge doch auch noch etwas untrennbar Gutes in Dir! In diesem Sinne freuen wir uns also auf abwechslungsreiche Zeiten, in denen möglichst oft mit allen beiden Orgeln in dieser Kirche gefeiert wird.

Ja, wir können schon bald 300jähriges Jubiläum feiern...

Oho, dazu fehlen immerhin noch sieben Jahre, dann wünsche ich also: sieben fette Jahre bis dahin!

Danke, liebe Edith, für dies Gespräch!

Die beiden Orgeln im Gespräch

Rühr Herz und Lippen an, dass jeglicher getreuer den Herrn bekennen kann.
 GB 921 

Am 14. April wurde das gleiche Thema mit dem landeskirchlichen Musikwart **Jürg Leutert** angesprochen.



Kannst Du ein paar unparteiische und liebevolle – was nicht heißt, unehrliche! – Vergleiche anstellen zwischen „Wachmann“ aus Tobsdorf und „Hahn“, der eigentlichen Mediascher Orgel auf der Westempore?

Die Hahn-Orgel verliert viel wegen ihrer Position. Sie klebt hinten an der Westwand. Du fühlst Dich so einsam, wenn Du da spielst...

...Du als Spieler, aber...

...auch akustisch! Nicht weil die Orgel nicht schön klingen würde... er ist ja kräftig der Klang, aber viel trockener, und er verliert sich auf der Strecke.

Lieber Jürg, heute, am Sonntag Misericordias – auf den Tag genau sechs Monate nach der Einweihungsfeier, die Du als Musikwart für die Tobsdorfer Orgel in Mediasch maßgeblich mitorganisiert hast – bist Du als Vertretungsorganist zu uns gekommen. Wie war 's?

Na, man muss ein paar Dinge machen. Aber ich schicke den Árpád mal vorbei (das gehört zur Garantie). Mit dem Prospektstock beim Prinzipal stimmt etwas nicht, ein paar Pfeifen bekommen nicht genug Luft. Und es heult ein bisschen, an einem Ventil ist wahrscheinlich ein wenig Dreck drin. Es sind 2 oder 3 Ventile dort, zusammen reguliert, da kommt man auch schwer dran...

Ich verstehe, Du beziehst Dich auf die neu eingebaute Orgel. Aber benutzt hast Du ja heute beide. Wie findest Du ihr Verhältnis, so direkt hintereinander gespielt?

Sie sind total verschieden!

Also ist es gut, beide zu haben?

Ja, unbedingt, obwohl sie natürlich trotzdem relativ ähnlich sind.

Die Hahn-Orgel kommt einfach nicht voll zum Zug – das ist zumindest meine Erfahrung hier in Mediasch, wenn ich sie schon von unten gehört habe: sie ist zu weit weg, müsste ca. 5-10 Meter weiter vorne stehen, aber rückt von der Mauer. Ihr Zustand ist aber gut, da muss man nichts machen.

Und die Position der unteren Orgel?

Die find ich gut. Man hat Kontakt zur Gemeinde, hört die Leute singen und man fühlt sich da viel mehr zusammen.

Wirklich? Ist das heute so gewesen, obwohl wir recht wenige im Gottesdienst waren?

Ja, also ich habe Euch auf alle Fälle wahrgenommen. Man empfindet die Nähe ganz anders (obwohl man von dort den Altar nicht sieht).



Und die eine Generation Unterschied zwischen den beiden?

Die spürt man stark. Denn Wachsmann hat sehr konservativ gebaut, wahrscheinlich auch noch ältere Teile wiederverwendet. Hahn war zwar nicht direkt futuristisch, aber doch weiterentwickelt. Deswegen: vom Baustil her ist es mehr als eine Generation. Hermann Binder hat ja Recht: Wachsmann wollte im Prinzip eine Vest-Orgel bauen, nur hat er dafür Teile gebraucht, die nicht ganz dazu passen. Die Windlade ist sehr klein, du merkst, dass alles ein bisschen am Limit ist, was die Luftzufuhr für die Pfeifen betrifft. Du kannst nicht mehr Luft durchbringen, irgendwo ist eine Schleuse...

Ihr in Hermannstadt beeindruckt die Zuhörer manchmal mit Stücken an mehreren Orgeln gleichzeitig...

Das ist hier fast aussichtslos. Hahn und Wachsmann haben ganz unterschiedliche Stimmhöhen; die Differenz ist nicht genau ein Halbton, so dass man transponieren könnte. Außerdem ist die Wachsmann ja auch nicht gleichtönig gestimmt. Im Prinzip ist zwar alles machbar, aber doch unheimlich kompliziert.

Ein sehr großer Vorteil der Tobsdorfer Orgel ist jetzt also auch, dass sie bei Normaltemperatur eben auf 440 Hz klingt und man gut mit anderen Instrumenten zusammen musizieren kann! Das ging in Mediasch bisher nicht so ohne weiteres.

Experimentierfreude und die Anwesenheit mehrerer OrganistInnen in der gleichen Kirche werden aber sicher das eine oder andere Mal ein Zusammenspiel generieren können; nur ein Normalfall wird das wohl kaum.

Schade, dass unser Motto „Ich singe mit, wenn alles singt“ also auf die Partnerschaft der beiden Orgeln in der Margarethenkirche nicht so ganz passt... Wenn das so ist, dann sag uns jetzt bitte als Abschluss zumindest noch ein persönliches Votum dazu!

Da fällt mir nur ein: „Singt doch, wenn auch nicht alle anderen singen!“ Als Ermunterung des Musikwarts zu verstehen bitte, nicht als Ermahnung ...

...so etwas wie ein dialektischer Konterpart also...

Genau! ...wobei es natürlich sehr gut und auch schöner ist, zusammen zu singen.

Herzlichen Dank für Offenheit und Zeit!



Der Musikwart freut sich anlässlich des Chortreffens am 27. April d.J. vor der Großauer Hahn-Orgel — einer 20 Jahre jüngeren Schwester des Mediascher Emporeninstruments — vor allem über gute Zusammenarbeit, die immer wieder prächtige Renovierungen ermöglicht

...durch dein schweres Leiden, erwarbst du Himmelsfreuden
GB 52,4

MUSIKALISCHE
PASSIONSANDACHTEN

in Wort und Musik

Jeden Donnerstag, 17 Uhr
15. Februar - 21. März 2024
im Evangelischen Gemeindehaus
der Margarethenkirche Mediasch

In diesem Jahr war die vorösterliche Besinnungszeit in Mediasch auch besonders musikalisch geprägt.



Viel Publikum ist da – wegen der Musik, der Reklame, oder wegen der Ehrfurcht vor dem Leiden Christi?

Die Passionstexte – voll Leid und Schmerz rühren sie viele verschiedene Themen des Menschseins an. So hatte auch jede Passionsandacht ihr eigenes Thema:



Der Vikar hatte die Reihe initiiert...



...und meist auch mitmusiziert

Hiob's Botschaften, Sinnhaftigkeit von Verschwendung, Was bedeutet Werdet wie die Kinder? Und was das Zeichen des Jona? Zeit ist Geschenk, schwer tragbare Einsamkeit vielleicht manchmal auch...



Klarinetten-Vielfalt...

Größten Eindruck hinterließ die romantische Duo-Musik zum vielfältigen Thema
Leiden schafft Erinnerungen



...mit Theresa Braisch

Pfarrer Wolfgang Arvay

Mit Ernst, o Menschenkinder... GB 10,1

JUGENDKREUZWEG

Freitag, 29. März 2024

15:00 Uhr



Mediasch Kirchenkastell Start beim Gemeindehaus

Viel gesungen wurde sodann auch zum Abschluss der Passionszeit, beim Kreuzweg der Jugend am Karfreitag, nachmittags zur Sterbestunde Jesu:



An den acht Gedenk-Stationen, wo Texte und Gebete verlesen wurden sowie je eine Symbolhandlung stattfand, aber auch während der Prozessionen dazwischen prägten stets wiederholte Taizé-Lieder die meditative Atmosphäre maßgeblich.



Gesangbuch-Jubiläum ...mit hellem Schalle, freuen sich alle...

GB 361,2

Der Cantate-Sonntag am 28. April 2024 war in Mediasch wahrlich ein Fest! Dank der eigens für diesen Anlass vom landeskirchlichen Musikwart zusammengestellten Liturgie und dessen inspirierenden Gestaltungsvorschlägen (die in unserem Fall sogar genauestens umgesetzt wurden), nahmen alle Gottesdienstteilnehmer die „Geburtstagsfeier“ des Gesangbuches als etwas Besonderes wahr.

Alle Gebete im Laufe des Gottesdienstes waren wörtlich aus dem hinteren Teil des Gesangbuches übernommen, um auch diesen Aspekt seiner Vielseitigkeit zu würdigen.

Der Einbau von musikalischen Untermalungen und Choralstrophen innerhalb der Schriftlesungen machte (insbesondere auf ausländische Gäste) Eindruck. Hierbei und im gesamten Verlauf hatte der Chor eine tragende Rolle. Zum Glück war am Vortag beim landesweiten Chortreffen in Großau schon alles geprobt worden.

Die Gemeinde bemühte sich eifrig, immer mitzusingen; selbst wo im eigenwillig arrangierten Lied „In dir ist Freude“ GB 361 eingefügte Halleluja-Takte des Chores etwas irritierten, gab die Kantarin ihr ausgiebige Zeichen dafür.

Solch maximal geforderte Konzentration ließ den entsprechend anstrengenden Gottesdienst zu einem – im doppelten Sinn – hoffentlich einmaligen Ereignis werden.

Ein zur Belohnung bereitstehender Kaffee- & Strietzel-Empfang erwartete den singend ausziehenden Chor



und alle seine Gäste im Sonnenschein unter den Kastanien.

Ein paar Sänger, die sonst nicht zum „Familienchor“ gehören, waren zu diesem Anlass dazugestoßen. So nahm denn auch dank eines einzelnen Gastsängers die gesamte Wurmlocher und Großprobstdorfer Versammlung am Stadtgottesdienst teil.

Außerdem war eine große Gruppe Baaßner Ausgewanderter dabei, die derzeit einen Arbeitseinsatz in der Heimat durchführen – sie zeigten sich von der Gegenüberstellung und Wertschätzung von *Altem* durch *neue* Mittel begeistert.

Unser Küster hat 78 Personen in der Kirche gezählt. Wir danken Ehepaar Leutert für die wunderbaren Ideen und allen Mitwirkenden vor Ort!



Noul administrator al Parohiei

 *Das walte Gott, der helfen kann!*
Mit Gott fang ich die Arbeit an... GB 386,1 

Daniel Bogdan, kurz „domnul Dan“, ist seit dem 1. April d.J. Angestellter der Kirchengemeinde Mediasch in der Funktion des Verwalters mit Aufgaben auch eines Küsters. Er stellt sich vor:

„Să cunoști un om după înscrisuri e o lectură, să-l cunoști după fapte e o binecuvântare.“

M-am născut în Mediaș într-o familie de oameni credincioși la data de 28.07.1973.

În anul 1997 m-am căsătorit cu Gabriela Simona, iar în 2000 am fost binecuvântați cu un fiu: Adrian.

Părinții mei au sădit sâmburele credinței în sufletul meu, fiind enoriași ai bisericii. Familia poartă Cuvântul lui Dumnezeu prin unchiul mamei mele, care a slujit biserica, fiind preot catolic.

Pe plan profesional am absolvit Liceul Industrial nr. 2, promoția 1991, profilul electrotehnica. După aceea am urmat Școala Postliceală de Specialitate, profilul construcții de mașini, promoția 1993, în specialitatea tehnician electronist pentru automatizări, tehnica de calcul, RTV și electronică industrială. Am absolvit stagiul militar în anii 1993-1994.

Am profesat ca tehnician electronist, având o firmă proprie ce deservea serviciul de depanare Radio-TV.

Din anul 1999 am profesat ca inspector de asigurări la Societatea de Asigurare Româno-Germană UNITA S.A. Timișoara, filiala Mediaș.

Din aprilie 2001 am fost angajat la S.C. Antena Serv Târnăveni ca tehnician electronist pentru Mediaș. Iar din luna decembrie a aceluiași an am lucrat la RCS & RDS S.A. pe postul de tehnician

electronist pentru rețele de telecomunicații. Am avut autorizare pentru lucru la înălțime la instalații electrice de joasă tensiune. De-asemena am activat și la biroul service-comercial cu securitate și confidențialitate a datelor.

Din data de 1.04.2024 am onoarea să îndeplinesc funcția de administrator la Parohia Evanghelică C.A. Mediaș, Biserica Sf. Margareta, prin hotărârea prezbiteriului din data de 21 februarie 2024.

La mica prezentare de mai sus, aș dori să adaug că sunt un om dinamic, îmi plac provocările constructive axate pe punctualitate, cinste și omenie. Răspund pozitiv la acțiuni de voluntariat și caritabile. Învățarea unor lucruri noi o văd în primul rând ca pe o oportunitate.

De-asemena este un câștig să-i învăț, la rândul meu, pe ceilalți semeni din cunoștințele acumulate de-a lungul timpului. Îmi plac armonia și prietenia.

*Adrian Daniel Bogdan
administrator*



Verabschiedung aus der Kirchengemeinde

 *Hab Lob und Ehr, hab Preis und Dank für alle diese Treue!* GB 269,2 

Mircea Sanislav ist aus der Mediascher Margarethenkirche – und auch darüber hinaus – einfach nicht wegzudenken. Er gehört sozusagen zum „Inventar“. Er selbst behauptet, dass er ein Leben lang schon bei der Kirchengemeinde tätig ist. Und staunt, dass die Zeit so schnell vergangen ist. Auf die Zeit mit seiner Familie und vor allem mit seinen heißgeliebten Enkelkindern freut er sich sehr. Jeden Sonntag war Mircea für viele das allererste Gesicht, dem man am Eingangs in die Margarethenkirche, vor dem Gottesdienst, begegnete. Gerne wechselte er dann einige Worte an der Kirchentür, bevor er – beim Orgelvorspiel – das Glockengeläut aufhielt. Während des Gottesdienstes achtete er, dass alles seine Ordnung behielt. Auf die wertvollen Abendmahlsgesetze sorgte er wie auf seinen eigenen Augapfel. Sooft sich die Gelegenheit ergab, hat er die Margarethenkirche und das Kirchenkastell mit Stolz Besuchern aus dem In- oder Ausland vorgestellt.

Mircea Sanislav nur als Küster zu nennen oder zu beschreiben, wäre viel zu wenig. Als Verwalter der Kirchengemeinde hat er einen mannigfaltigen Dienst leisten müssen: die gesamte Verwaltung des Kirchenkastells und aller weiteren Immobilien im Eigentum der Kirchengemeinde. Dafür hat er unzählige Gespräche und Begegnungen mit Mietern, Geschäftspartnern, Firmen, Vertretern des Bürgermeisteramtes oder der Schulen geführt u.v.a. Als ein überzeugter Handwerker hat er im Laufe seiner Dienstzeit sehr oft sein Können bewiesen und immer wieder neue Lösungen ausgetüftelt. Seine liebe Ehefrau Ibi ist ihm ständig treu zur Seite gestanden, was wiederum beweist, dass hinter jedem erfolgreichen Mann, eine starke Frau steht.

Anlässlich seiner Verabschiedung in den Ruhestand, schreibt er also:



Während des Lebens gibt es vier glückliche Momente, die wir mit den Jahreszeiten vergleichen können:

Frühling – Du bist neugeboren und lernst, erste Schritte zu gehen.

Sommer – Du bist ein verliebter Jugendlicher. Die Welt ist schön, Du bist glücklich.

Herbst – Eine große Freude erlebst Du bei der Heirat und beim Gründen einer Familie.

Winter – Das ist die wertvollste Zeit des Menschen – wenn man Großvater wird. Es ist der glücklichste Tag. Seien wir glücklich, wenn wir über das Leben nachdenken.

Bereue nichts!

Ich DANKE allen, die mir an der Seite gestanden sind und die mich verstanden haben, wenn ich die Ruhe bewahrt habe.

Ich DANKE allen, die mich nicht geschätzt haben. Denn so konnte ich entdecken, wie viel ich Wert bin.

Ich DANKE allen, die mich gehasst haben. Denn nun weiß ich, wie viel Kraft ich besitze, um zu vergeben und weiterzugehen.

Ich DANKE für alle Lehren und Ratschläge. Von allen habe ich etwas gelernt!

Ich habe gelernt, wann ich bleiben und wann ich gehen darf.

Für den treuen Dienst von Mircea Sanislav bedanken sich Kirchengemeinde, Kirchenbezirk, Diakonieverein und auch weitere Institutionen rund um das Kirchenkastell und darüber hinaus. Wir wünschen ihm und seiner Familie viel Gesundheit und Kraft, Gottes Segen und alles Gute!

Mulțumiri administratorului Parohiei

Mircea Sanislav aparține de Biserica Sf. Margareta din Mediaș. Și nu numai: face parte oarecum din „inventarul Parohiei”. El însuși susține că ar fi lucrat în cadrul ei „o viață întreagă” și se miră că timpul a trecut totuși atât de repede. Totodată se bucură de timpul binemeritat pe care îl va petrece după pensionare în sânul familiei și mai ales cu nepoții săi atât de îndrăgiți.

În fiecare duminică, Mircea a fost pentru mulți primul chip pe care l-au întâlnit la ușa de intrare în biserică, înainte de a începe slujba. Atunci se schimbau câteva cuvinte până ce el oprea clopotele ca să-și poate începe orga preludiul. De-a lungul slujbei el asigura că totul este în ordine. Avea grijă ca de ochii din cap de vasele foarte valoroase pentru Sfânta Împărăție.

Ori de câte ori se ivea vreo ocazie, el prezenta cu mândrie biserica Sf. Margareta și castelul bisericesc vizitatorilor din țară sau din străinătate. De aceea: A-l descrie pe Mircea Sanislav doar ca pe un paracelșier, ar fi mult prea puțin. În calitate de administrator al Parohiei Evanghelice C.A. Mediaș, a trebuit să îndeplinească sarcini multiple: administra atât întreg castelul bisericesc cât și toate celelalte proprietăți deținute de parohie.

În acest scop, el a purtat nenumărate discuții și a avut nenumărate întâlniri cu chiriași, parteneri de afaceri, firme, reprezentanți ai primăriei sau ai școlilor și multe altele.

Fiind meseriaș convins, și-a dovedit adesea abilitățile și a elaborat, când a fost nevoie, soluții noi.



Soția sa, Ibi, i-a stat mereu alături, dovedindu-ne că în spatele unui bărbat cu reușite se află o femeie puternică.

Cu ocazia ieșirii la pensie, Mircea Sanislav însuși a așternut câteva rânduri pe hârtie:



În etapele vieții, un om are patru clipe fericite. Aceste patru clipe fericite simbolizează cele patru anotimpuri:

Primăvara – ești nou născut, înveți să faci primii pași, mare bucurie.

Vara – adolescent te îndrăgostești, lumea este frumoasă și ești fericit.

Toamna – altă bucurie: te căsătorești, îți întemeiezi o familie și ești fericit.

Iarna – Etapa cea mai de preț pentru un om este când devine bun. Cea mai fericită zi. Să fim fericiți, să ne gândim că așa este viața unui om.

Nu regreta!

MULȚUMESC! Tuturor care mi-au fost alături și care m-au înțeles atunci când am păstrat tăcerea.

MULȚUMESC! Tuturor celor care nu m-au apreciat pentru că așa am descoperit cât valorez.

MULȚUMESC! Tuturor celor care m-au urât, pentru că acum știu câtă putere am să iert, și să merg mai departe.

MULȚUMESC! Pentru lecții și sfaturi, pentru că de la toți am învățat câte ceva! Am învățat când să rămân și când să plec.

Parohia și Consistoriul Districtual C.A. Mediaș, împreună cu Asociația de Diaconie și celelalte instituții din jurul castelului bisericesc și în afara acestuia, îi mulțumesc d-lui Mircea Sanislav pentru slujba sa loială. Îi dorim lui și întregii familii multă sănătate și putere, binecuvântarea lui Dumnezeu și toate cele bune!



Frühjahrsfreuden



*Ich selber kann und mag
nicht ruhn...* GB 397,5



Für den 13. Apriltag war zur **Friedhofs-
säuberungsaktion** geladen worden:

„Wir würden uns freuen, wenn Du dabei
bist ...“ oder so ähnlich hieß es auf dem
Handzettel, der im Pfarramt auslag.

Und dann kam der 13. April: es war ein
strahlender Sonnentag, herrliche Vo-
oraussetzungen für die Arbeit im Freien!

Es blieb nur die etwas bange Frage:
„Wer wird denn überhaupt kommen?
Was werden wir schaffen können?“

Auch wenn der Winter eher mild gewe-
sen war, unser wunderschöner Friedhof
mit seinen etwa 2.700 Gräbern hatte den
Frühjahrsputz bitter nötig.

Doch wer wird heute seine Freizeit mit
Friedhofsputz verbringen wollen?

Es waren Jugendliche, Kinder und Er-
wachsene, welche sich dankenswerter-
weise einfanden und richtig anpackten.

Man rückte dem Plastikmüll zu Leibe
und dem wuchernden Efeu.



Nach etwa drei Stunden konnte man
eine beträchtliche Anzahl von Müllsä-
cken mit Plastikmüll zählen; auch türmte
sich ziemlich viel Grünmüll an den Sam-
melstellen.

Der Lohn für die Teilnehmer war die in
Gemeinschaft verbrachte Zeit, die Bewe-
gung im Freien, das gute Gefühl, mit den
eigenen Händen etwas Sinnvolles getan
zu haben und nicht zuletzt die Erfri-
schung, die für die Teilnehmer bereit-
stand...

Die nächste Friedhofsputzaktion kommt
bestimmt: „Wir würden uns freuen wenn
Du dabei bist!“



Presbyterin Ruth Wopalka



Erfreuliches im Bezirk



Herr, komm in mir wohnen... GB 115,8



„Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass unser Vorhaben zum Aufbau von Gästezimmern in der **Kirchenburg Kirtsch** abgeschlossen ist.“



Diese Nachricht erreichte im Frühjahr d.J. das Bezirkskonsistorium Mediasch seitens der Stiftung Kirchenburgen.

„Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns auch bei Ihnen für Ihre Befürwortung und Begleitung des Vorhabens bedanken“,

heißt es darin weiter und dann folgt die Einladung zum

Tag der offenen Tür am 13. April.

Über diesen Tag, der für einige mit einer Wanderung auf der von Pfarrerin Hildegard Servatius-Depner und Touristenführerin Ioana Pătrășcoiu ausgeschilderten Route nach Schmiegen endete, hat uns ein Bericht von Hrn Cristian Cizmaru erreicht, den wir hier abdrucken:



...wo ich geh, sitz und steh, lass mich dich erblicken! GB 115,8



Blick auf die Kirtscher Landschaft
Richtung Westen



Vezi și munții rotunjiți, peste tot împodobiți cu păduri și cu câmpii...

despre El sunt martori vii....! GB 459,3



Drumeție în Dealurile Târnavelor pe traseul Curciu – Șmig

Ziua noastră a început cu o întâlnire la Biserica Fortificată din Curciu. Acolo am fost oaspeți la Zilele Porților Deschise organizate de comunitatea locală. Gazda noastră a fost Dana Crișan, profesoară de germană și engleză la școlile din Curciu și Șmig și mare entuziast al patrimoniului săsesc. De altfel, copilărintă printre sași, doamna Crișan vorbește și dialectul săsesc din sat deși marea parte a populației a emigrat.

În cadrul unui ghidaj în biserică dânsa

a evidențiat elementele ornamentale din piatră care provin din perioada gotică și ne-a povestit despre picturile murale redescoperite în corul bisericii, care datează din perioada dinaintea reformei, iar în urma acesteia au fost acoperite. Mai departe am aflat povestea Casei Clopotarului și a Turnului Porții care au fost recent transformate de către



Fundația Bisericilor Fortificate într-o casă de vacanță, unde sufrageria este fosta capelă a incintei.

Ziua a continuat cu o vizită la atelierul domnului Crișan care manufacturează stupi de albine pentru apicultorii din zonă, mierea fiind produsul local cel mai cunoscut. De altfel vizitatorii au fost întâmpinați cu pâine cu miere și nucă, specialitatea satului.

Pe lângă acestea au putut savura lichiul dulce, cu smântână, proaspăt copt de familia Bădărănză. În pachetele de picnic am găsit apoi și alte trei feluri de lichiu coapte tot în același cuptor cu lemne, de data aceasta însă variantele sărate cu cartofi, ceapă și varză.

Drumeția, ghidată de Ioana Pătrășcoiu din Mediaș, a urmat un vechi drum printre grădini care a ieșit peste sat și ne-a oferit o panoramă frumoasă asupra zonei Târnavelor. Picnicul a fost

unul cu produse locale din sat, cu pâine de casă, ouă fierte, slănină, caș de la primul muls din an și lichiurile specifice zonei. După circa trei ore de mers prin poieni, pajiști și pădure și descoperit diverse flori, păsări și urme de animale am ajuns la Șmig unde am continuat tema culturală a experienței, stilul de

arhitectură gotic, vizitând biserica evanghelică din localitate.

Ziua a fost una perfect potrivită pentru o ieșire de primăvară iar temele abordate, patrimoniu și natură, au oferit un context bun pentru descoperirea teritoriului într-un mod lent, prin mișcare afară.

Cristian Cizmaru

Alte vești îmbucurătoare



Wer Gott vertraut, hat wohl gebaut... GB 325,1



Șeica Mică — finalizare



Șaroș — finalizare



Ațel — prelungire horn
camera de slujă 2



Târnava — camera de slujă
după zugrăvit și vopsit parchet



Ioana Velțan
manager Consistoriu

Verabschiedung aus dem Diakonieverein



Bescher uns, Herr, das täglich Brot...!“ GB 403,1



Nach mehr als zwei Jahrzehnten verabschieden wir Geschäftsführerin Ilike Bányai und ihren Ehemann, den Heimleiter Jenő Bányai, aus ihrem Dienst.

Viele Jahre schon wurde die Tätigkeit des Vereins mit den beiden identifiziert – sie waren sehr aktiv, sowohl in Mediasch als auch in Hetzeldorf und darüber hinaus. Sie empfingen Gäste und stellten die Arbeit des Vereins mit viel Engagement vor.

Frau Ilike Bányai war für viele die erste Adresse, wenn man sich in Not befand.

Jenő Bányai hat im Altenheim sowohl die alltägliche Arbeit koordiniert als auch tatkräftig mitgearbeitet. Das war vor allem damals, als das Heim maßgeblich vom Ertrag der eigenen Landwirtschaft und Tierzucht lebte. Dieser Bereich hat in den letzten Jahren abgenommen, so dass man heute auf der Suche nach neuen Einnahmequellen ist.

Für alle Arbeit und Hilfe, die Familie Bányai während ihres langjährigen Dienstes geleistet hat, drücken wir an dieser Stelle unseren Dank aus und wünschen:

gesunde Jahre im Kreise der Familie!



Wir gratulieren

 Soll ich auf dieser Welt mein Leben höher bringen...
hindurch ins Alter dringen, so schenke mir Geduld! GB 390,6 



Eduard Wellmann - Kurator in Baaßen
zum 70. Geburtstag am 24. Februar



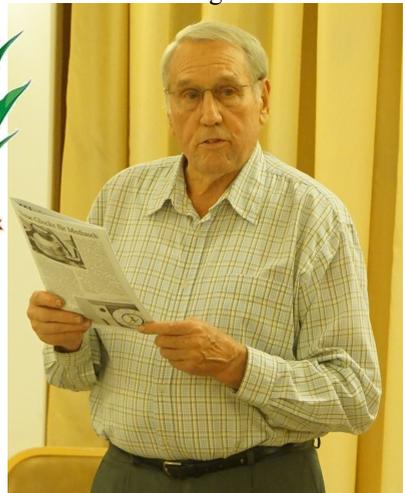
Karl Weinrich - Kurator in BIRTHÄLM
zum 60. Geburtstag am 10. März



Inge Sipos - Kuratorin in Schorsten
zum 70. Geburtstag am 30. September



Alt-Kurator **Dieter Scharmüller** (Mediasch)
zum 80. Geburtstag am 12. Oktober



Herzliche Einladung!

Gottesdienste

im Kirchenbezirk MEDIASCH



Gott Lob, der

Sonntag kommt herbei GB 118,1



BAASSEN, Kleinblasendorf
02.06.— 9:30 Uhr, Lekt. Moldovan
16.06.— 9:30 Uhr, Pfrn. S.-Depner
30.06.— 9:30 Uhr, Pfr. Arvay + *Koll.*
28.07.— 9:30 Uhr, Vik. Braisch
11.08.— **10:00 Uhr**, Pfr. Arvay
25.08.— 9:30 Uhr, Pfr. Arvay
08.09.— 9:30 Uhr, Pfr. Arvay
22.09.— 9:30 Uhr, Pfrn. S.-Depner
20.10.— 9:30 Uhr, Pfr. Ziegler

BELL

09.06.— 10 Uhr, Pfr. Arvay
07.07.— 10 Uhr, Vik. Braisch
04.08.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler + *Koll.*
25.08.— 10 Uhr, Pfrn. S.-Depner
22.09.— 10 Uhr, Pfr. Servatius-D.
27.10.— 12 Uhr, Vik. Braisch



BIRTHÄLM, Großkopisch

02.06.— 10 Uhr, Vik. Braisch
16.06.— 10 Uhr, *nach Reichendorf*
30.06.— 10 Uhr, Pfrn. S.-Depner + *Koll.*
14.07.— 10 Uhr, *nach Reichendorf*
28.07.— 10 Uhr, *nach Scharosch*
11.08.— 10 Uhr, *nach Reichendorf*
01.09.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler
15.09.— 10 Uhr, *nach Reichendorf*
29.09.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler
27.10.— 10 Uhr, *nach Reichendorf*



FRAUENDORF, Arbegen
26.05.— 10 Uhr, Vik. Braisch + *Koll.*
09.06.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler
23.06.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler
07.07.— 10 Uhr, Pfr. Arvay
21.07.— 10 Uhr, Pfr. Servatius-D.
18.08.— 10 Uhr, Pfr. Arvay
01.09.— 10 Uhr, Pfrn. S.-Depner
15.09.— 10 Uhr, Lekt. Moldovan
29.09.— 10 Uhr, Vik. Braisch
13.10.— 10 Uhr, Pfrn. S.-Depner
27.10.— 10 Uhr, Vik. Braisch



HETZELDORF

02.06.— 12 Uhr, Vik. Braisch
16.06.— 12 Uhr, Pfr. Ziegler
30.06.— 12 Uhr, Pfrn. S.-Depner + *Koll.*
14.07.— 12 Uhr, Pfr. Ziegler
28.07.— 12 Uhr, Pfr. Arvay
18.08.— 12 Uhr, Diak. Arvay
01.09.— 12 Uhr, Pfr. Ziegler
15.09.— 12 Uhr, Vik. Braisch
29.09.— 12 Uhr, Pfr. Ziegler
27.10.— 12 Uhr, Lekt. Moldovan

KIRTSCH + Durles

26.05.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
30.06.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
28.07.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
25.08.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
29.09.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
27.10.— 10 Uhr, *nach Mediasch*

„Ich feiere mit, wenn alles feiert“



Herzliche Einladung!

MARTINSDORF, Rosch

- 26.05.— 13 Uhr, Vik. Braisch + *Koll.*
09.06.— 13 Uhr, Pfr. Ziegler
23.06.— 13 Uhr, Pfr. Ziegler
07.07.— 14 Uhr, Vik. Braisch
21.07.— 13 Uhr, Pfr. Servatius-D.
18.08.— 13 Uhr, Pfr. Arvay
01.09.— 13 Uhr, Pfrn. S.-Depner
15.09.— 13 Uhr, Lekt. Moldovan
29.09.— 13 Uhr, Vik. Braisch
13.10.— 13 Uhr, Pfrn. S.-Depner
27.10.— 13 Uhr, Vik. Braisch



PETERSDORF

- 09.06.— 12 Uhr, Pfr. Arvay
07.07.— 12 Uhr, Vik. Braisch
04.08.— 12 Uhr, Pfr. Ziegler + *Koll.*
25.08.— 12 Uhr, Pfrn. S.-Depner
22.09.— 12 Uhr, Pfr. Servatius-D.
27.10.— 12 Uhr, Pfr. Ziegler

REICHESDORF, Großkopisch

- 02.06.— 10 Uhr, *nach Birthälm*
16.06.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler
30.06.— 10 Uhr, *nach Birthälm* + *Koll.*
14.07.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler
28.07.— 10 Uhr, *nach Scharosch*
11.08.— 10 Uhr, Pfr. Ziegler
01.09.— 10 Uhr, *nach Birthälm*
15.09.— 10 Uhr, Vik. Braisch
29.09.— 10 Uhr, *nach Birthälm*
27.10.— 10 Uhr, Lekt. Moldovan

SANKT MARTIN, Bogeschdorf

- 02.06.— 12 Uhr, Lekt. Moldovan
16.06.— 12 Uhr, Pfrn. S.-Depner
30.06.— 12 Uhr, Pfr. Arvay + *Koll.*
28.07.— 12 Uhr, Vik. Braisch
11.08.— 12:00 Uhr, Pfr. Arvay
25.08.— 12 Uhr, Pfr. Arvay
08.09.— 12 Uhr, Pfr. Arvay
22.09.— 12 Uhr, Pfrn. S.-Depner
20.10.— 12 Uhr, Pfr. Ziegler



SCHMIEGEN

- 26.05.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
30.06.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
28.07.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
25.08.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
29.09.— 10 Uhr, *nach Mediasch*
27.10.— 10 Uhr, *nach Mediasch*



SCHOLTEN, Abtsdorf

- 02.06.— 10 Uhr, Pfrn. S.-Depner
16.06.— 10 Uhr, Pfr. Servatius-D.
30.06.— 10 Uhr, Pfr. Servatius-D. + *Koll.*
14.07.— 10 Uhr, Pfrn. S.-Depner
28.07.— 10 Uhr, Pfr. Servatius-D.
18.08.— 10 Uhr, Vik. Braisch
01.09.— 10 Uhr, Lekt. Moldovan
15.09.— 10 Uhr, Pfr. Servatius-D.
29.09.— 10 Uhr, Pfrn. S.-Depner
20.10.— 10 Uhr, Pfr. Servatius-D.

WURMLOCH, Großprobstdorf

- 02.06.— 12:30 Uhr, Pfrn. S.-Depner
16.06.— 12:30 Uhr, Pfr. Servatius-D.
30.06.— 12:30 Uhr, Vik. Braisch + *Koll.*
14.07.— 12:30 Uhr, Pfrn. S.-Depner
28.07.— 12:30 Uhr, Pfr. Servatius-D.
18.08.— 12:30 Uhr, Vik. Braisch
01.09.— 12:30 Uhr, Pfr. Arvay
15.09.— 12:30 Uhr, Pfr. Servatius-D.
29.09.— 12:30 Uhr, Pfrn. S.-Depner
20.10.— 12:30 Uhr, Pfr. Servatius-D.

HERZLICHE EINLADUNG ZUM

50. BEZIRKSGEMEINDEFEST

nach **KLEINSCHELKEN!**

ERNTEDANK, 6. Oktober 2024

Zum Thema: PARTIZIPATION

*Ich singe mit, wenn alles singt.
Ich mache mit, wenn alles etwas
macht. Ich gehe hin, wenn alle
hingehen. Ich schwimme mit,
wohin alle schwimmen...*

In diesen Sätzen sind zwei unterschiedliche Haltungen verborgen, vielleicht sogar mehr als zwei.

Aber zwischen zwei Polen ist auch unser kirchliches Leben immer am schwanken: zwischen Anpassung und doch Anders-als-andere-Sein&-Bleiben; zwischen Lebensfreude und Leidensbereitschaft; dazwischen, dass man seine Akkus eine Weile auflädt und dass man aber auch oft gegen den Strom schwimmen muss.

Insbesondere gilt dies wohl für die Jugend, um die es auf den folgenden Seiten geht!

Wie ist es denn mit meinem Christsein? Hängt es davon ab, wie sich die anderen verhalten?

*Singe/helfe/trage ich mit, wenn andere
singen/helfen/zu tragen haben?*

Vor allem das „wenn“ darf nicht allzu konditional aufgefasst werden: Es ist keine Bedingung für meine eigene Betätigung, dass auch andere etwas tun! Die anderen sind nicht die Voraussetzung für mich.

Wie stark spüren wir (gerade auch in unserer kleinen Kirche), dass viel von einzelnen Initiativen abhängt...

Nicht nur Kuratoren wie die, die wir auf der vorigen Seite beglückwünschten, können davon ein Lied singen.

 ...viel Freunde sind mit unterwegs
auf gleichen Kurs gestellt. GB 475,5 

Eher temporal aufgefasst, macht das „wenn“ aber sehr viel Sinn: ich lasse mich ermuntern von anderen, die etwas Gutes tun, ich lasse es zu, in gute Laune versetzt zu werden und auch vom Aktivitätsdrang angesteckt zu werden.

Es gibt nämlich viele Chancen, das Leben durch Aktivsein zu feiern – damit man sich darauf auch einlässt, braucht es allerdings etwas: eine Entscheidung! Eine bewusste Entscheidung von mir, das Wollen, teilzuhaben.

In der Mediascher Gemeinde leben erstaunlich viele Aktivitäten gleichzeitig, wie man hier sehen kann. Das alles ist ermutigend, erfrischend, erquicklich und gar nicht selbstverständlich!

Mit dem Strom schwimmen, was hieße, sich an alles fraglos anzupassen – das soll sicherlich *nicht* die Devise sein. Aber Dabeisein ist notwendig!

Dabeisein ist notwendig für den Mitarbeiter, für die Nächstenliebende, für den Nutznießer, für die Ideengeberin, sogar für den unermüdlichen Kritiker.

Kirche lebt von der Gemeinschaft. Das Christsein ist keine Heilsphilosophie, die man zu Hause lernen und umsetzen könnte.

Wie groß Dein Vertrauen auf Gott auch sein mag, *gut sein* kannst Du nur in Kontakt mit anderen Menschen!



Erhör die jungen Herzen... GB 161,1



*Die besten Segenswünsche
unseren Konfirmanden
des Jahres 2024 !!!*

Gabriel Baciu



Fabian Mardai



Sophia Popianoş



Luca Strat

**11.+12. Mai
KONFIRMATION
in der Margarethenkirche
MEDIASCH**

Die Konfirmandengruppe 2023 bestand aus 10 Jugendlichen. Zwei von ihnen haben nun, ein Jahr danach, ihre Erfahrungen formuliert.

 *Der Herr hat Großes mir
getan, bis hierher mir geholfen.* 
GB 397,8

Warum ich konfirmiert habe?

Schon als Kind merkte ich, dass Gott absolut alles getan hat, damit ich auf Ihn aufmerksam werde. Er hat mir geholfen, wenn ich keine Hoffnung mehr hatte, wenn ich ein Problem nicht mehr kontrollieren konnte oder wenn ich überwältigt von einer Situation war. Das passierte oft in der Schule, zwischen meinen Freunden oder sogar zu Hause. Er war immer da, obwohl ich es in dem Moment nicht so sehr gespürt habe. Vor allem deswegen habe ich mich für die Konfirmation entschieden.



Meine Familie gehört nicht der evangelischen Kirche

an. Also haben sie mich auch nicht gedrängt, sondern es war mein eigener Wille. Aber selbstverständlich haben sie mich unterstützt und waren sogar stolz auf mich.

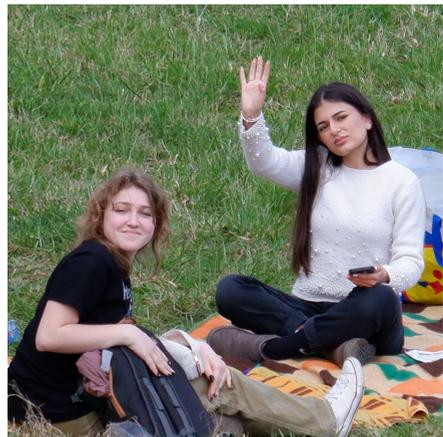
Ich war der Meinung und bin es auch jetzt noch, dass ich durch die Konfirmation Gott meine Dankbarkeit zeigen konnte für das, was er für mich getan hat. Ich habe ihm sozusagen geantwortet, nachdem er auch immer mit mir geredet hat. Ich wollte ihm zeigen, dass ich mich in seine Hände überlasse, um mit mir so zu arbeiten, wie er es am besten weiß, um mich

nach seinem Wunsch zu formen. Ich wollte ihm bekannt geben, dass ich ihm vertrauen will.

Am Anfang nahm ich den Konfirmandenunterricht gar nicht ernst, weil ich dachte: „Ich liebe Gott; das zeige ich ihm schon und fertig.“ Trotzdem wurden mir die Kurse dann aber sehr wichtig — je mehr ich über Jesus erfuhr, desto mehr fand ich mich in diesen Ereignissen wieder. Ich machte immer einen Vergleich zwischen damals und meinem Leben, dabei lernte ich mich besser kennen und verstand, dass ich nie alleine sein werde. Gott ist immer da. Er wollte eine Beziehung mit mir und deshalb bin ich heute da.

Ich möchte Teenies ermutigen: „Geht zum Konfirmationsunterricht, er ist wichtig! Für eure Beziehung zu Gott und um ihn besser kennenzulernen ist er jetzt die beste Möglichkeit!“

Sonia Opriša, 16 Jahre





Pregătește-te de-acum, al meu duh, veghează, să nu fii surprins în drum fără scut și pază. GB 279,1

Unii dintre tinerii care au confirmat anul trecut apartenența la Biserică, și-au descris recent experiențele făcute de-a lungul copilăriei cu scopul de a-i încuraja pe viitorii confirmanți:

De la vârsta de 6 ani, obișnuiesc să merg regulat la biserică datorită faptului că am fost implicat în corul de copii.

Primele mele experiențe în cadrul slujbelor pentru copii au fost deosebit de captivante, fascinându-mă poveștile minunate despre Dumnezeu și Fiul Său. Pe măsură ce am crescut, am ajuns să înțeleg că El este cel mai apropiat și mai înțelegător prieten al meu, ceea ce m-a îndemnat să Îi dedic mai mult timp și mai multă energie.

Întâlnirile grupului de copii erau pline de jocuri și activități vesele, dar când am devenit eligibil pentru confirmare, resimțeam o atmosferă mai serioasă. Concentrarea pe aspecte spirituale m-a surprins inițial și, recunosc, m-a cam plictisit. Astfel de discuții despre credință îmi păreau a fi ca la școală, iar eu, ca un copil energic, m-am simțit ușor distras și neinteresat. Totuși, într-o zi, am decis să ascult cu atenție o poveste prezentată grupului de confirmanți... Această expe-

riență mi-a schimbat complet perspectiva: acele povestiri nu sunt doar simple relatări, ci lecții de viață valoroase despre lumea din jur și relația mea cu Dumnezeu! De atunci, am așteptat cu nerăbdare fiecare întâlnire săptămânală. Pe treceam chiar nopți întregi reflectând la învățămintele povestirilor, realizând cât de mult mă ajutau în viața de zi cu zi.

Am început să găsesc bucurie și înțelepciune în lucruri simple. Am învățat că în mijlocul răului există întotdeauna o rază de lumină și că, indiferent de obstacolele cu care ne confruntăm, există întotdeauna motive să fim recunoscători și fericiți. Cu ocazia prezentării unui discurs despre Diaconie în fața adunării, nu am fost emoționat, pentru că știam că Dumnezeu va fi cu mine în fiecare clipă. Și subiectul m-a fascinat și m-a inspirat: faptul că există oameni generoși, dispuși să își dedice timpul și resursele pentru a ajuta pe cei în nevoie îmi întărește credința



și mă face să înțeleg viața ca pe o călătorie spirituală continuă, în care fiecare pas pe care îl facem este îndrumat de Însuși Dumnezeu.

Dominik Stecz, 16 ani

 Ich habe nun den Grund gefunden, der meinen Anker ewig hält. GB 219,1 

Die auf den vorigen Seiten abgedruckten persönlichen Bekenntnisse erzählten die beiden Frisch-Konfirmierten kürzlich mit viel Mut und Überzeugung vor 80 Personen...



Landesweiter KONFI-TAG

16. März in Mediasch



Diese waren gekommen,

um einen Tag lang andere Konfirmanden aus ganz Rumänien und mit ihnen die Zehn Gebote besser kennenzulernen.

Du sollst, du wirst, du kannst – ein Tag der „10 großen Freiheiten“

Actionbound, lehrreiche Beispiele, gemeinsames Essen und viel Singen mit der Jugendwerksband standen auf dem Programm



Die Gebote sind doch noch heute aktuell!
Da sagte einer:

Du musst nicht 10 Frauen/Männer haben um glücklich zu sein, nur eine(n)...

Du musst dir nicht alle Lügen merken, die du über andere sagst, sag lieber Gutes und Positives über deine Nachbarn, da hast du es leichter im Leben.

Das Wiederholen der Gebote tut sicherlich gut.

Das Engagieren in der Gruppe aber auch! Wer vor Kurzem noch zu den Kleinen gehörte, möchte selbst mithelfen und wird Schritt für Schritt zum Mitarbeiter... Und alle lernen voneinander und lernen nie aus.

Das ist das **Konzept des Mitarbeitens**, welches das Jugendwerk unserer Kirche praktiziert.





*In meinem Studieren
wird er mich wohl führen...
...wird schärfen die Sinnen
zu meinem Beginnen*

GB 410,5

Wer mitarbeiten will, braucht Inspiration.

So kamen 22 Jugendliche und Leiter aus mehreren Ortschaften zusammen um zu lernen, wie man Kinder besser versteht, neue Spiele kreiert und didaktische Methoden richtig anwendet:

Würden wir immer nur zuhören, bliebe vom Gelernten fast nichts hängen...

Regionaler JUNGCHARLEITERKURS 22.-24. März in Mediasch



...deswegen brauchen wir Erfahrung!



Vertraust du, dass dich der Pendel nicht trifft?

9 Mitarbeiter aus Mediasch waren mit dabei. Und wo wird das Gelernte nun angewendet?



Schau zum Beispiel auf der nächsten Seite: → →

...Zum Beispiel hier: →



...erfahre ich aufs neue so,
wie ein Jünger hört. GB 416,2



⊕ Die Jungschar

ist eine fröhliche Gruppe von Kindern, die sich alle zwei Wochen trifft.

Meistens sind 15-25 Teilnehmer da und erfahren mit allen Sinnen Gemeinschaft.
Geschichten sind sehr wichtig,



doch sollten Spiel und Bewegung
keinesfalls fehlen.



Ein selbst entfachtetes Feuer wärmt die
Kinder...

...und
auch
die
Seele!



Pfarrer Wolfgang Arvay

Auch neue Teilnehmer im Alter zwischen 9 und 12 Jahren sind jederzeit gern gesehen!



KinderBibelTage

Detektiv Pfeife und die Jesusleute von Emmaus!

Eine Geschichte voller Gefühle, zerstörter Hoffnungen, Sehnsucht nach Wegweisung, aber auch eine Geschichte voller Gemeinnisse. Mit Detektiv Pfeife wollen wir uns auf Spurensuche begeben.

Wer ist der geheimnisvolle Mann, den die Jünger zum Abendessen einladen? Komm unterstütze Detektiv Pfeife diesen Fall zu lösen!



- Wo:** rund um die Margarethenkirche
Wer: Kinder zwischen 8-13 Jahren
Wann: **24.-28. Juni 2024**, 9:30 -13:00 Uhr
Beitrag: 125 Lei pro Kind (Geschwister: 100 Lei/Kind)

Nicht vergessen mitzubringen: Neugierde und gute Laune!

Anmeldung und Beitrag: im Stadtpfarramt abgeben.

Piața Castelului 2, Tel: 0269-841962

Fragen melden bei: Hildegard Servatius-Depner, Tel: 0735-564993

Aufruf zur Beteiligung!

PARTIZIPATION



Nur wer das Wagnis auf sich nimmt, erreicht das große Ziel. GB 475,3



Im Sommer sind jedes Jahr einige Jugendliche eifrig daran beteiligt, Touristen die Mediascher Margarethenkirche zu zeigen, zu beschreiben, anzupreisen... Sie tun das mit hohem Engagement, viel Mut und einem beachtenswerten Zugehörigkeitsgefühl, über das schon ab und zu berichtet wurde.

Es dürfen aber auch gerne erfahrenere und erwachsene Glieder der Gemeinde diesen Dienst tun, frei nach dem Motto: „**Wenn alles stolz unsere Kirche präsentiert, dann präsentiere ich auch stolz unsere Kirche!**“

Unsere allseits geschätzte und zuverlässige Kirchenführerin Frau Crista Moldovan, die fast das ganze Jahr hindurch während der Öffnungszeiten an der Kirchentür bereitsteht, wird sich gewiss über Gesellschaft und Unterstützung freuen! Melden Sie sich zur ehrenamtlichen Mitarbeit im Pfarramt! Oder bei Pfarrerin Hildegard Servatius-Depner (Tel. 0735/564993).

W
P
F
E
H
E
C
A
M
T
M
T
M
?



 *Wo du bist, da komm ich hin... Drum fahr ich hin mit Freuden* GB 378,3 

Voller Vorfreude erwarten wir im Herbst Besuchergruppen aus zwei unserer Partnergemeinden in Deutschland:

Aus **Herrenberg** werden wir einige Mitglieder der Evang. Gemeinde in dem Zeitraum **17.-24. September** bei uns empfangen.



Aus Berlin reist eine Gruppe der Evangelischen Christophorus-Gemeinde in **Friedrichshagen** zwischen dem **29. September** und **5. Oktober** nach Mediasch.



Übrigens kann man uns ab Juni d.J. auch auf der **neuen Internetseite**

www.turrepitz.ro

besuchen. Dies ist vor einer eigenen Anreise nach Mediasch, aber auch um Freunden und Bekannten den Appetit zu wecken, durchaus zu empfehlen.

Schauen Sie mal vorbei!



Schöne Erinnerungen ...

11.+12. Mai
KONFIRMATION
in der Margarethenkirche
MEDIASCH

...an Herausforderungen...



...an den Zuspruch...

...an Premieren.



Wie golden werdet Ihr wohl in
50 Jahren sein? ... (→)

 Heilig sei euch
dieser Tag, heilig, was ihr nun
versprochen! GB 161/2, 1 

Die Namen der Konfirmanden finden sich auf S. 37

Schöne Erinnerungen



Herz und Herz vereint zusammen... GB 252,1



Vom 9. bis 12. August 2024 findet in Mediasch ein großes Heimattreffen statt, dessen hauptsächliche Schauplätze das Schullerhaus und das Kirchenkastell sind, aber auch andere Orte der Stadt werden einbezogen sein.

Das Rahmenprogramm sieht wie folgt aus:



Freitag, 9. August

- ab 15:00 Verkauf von Abzeichen, Programmen und Essensbons
und Tag der offenen Türen (auch in Schule, Museen und Türmen)
- 15:30 Ausstellungseröffnung W. Untch
- ab 16:00 Jugendcafé
- 18:00 Gedenkgottesdienst mit Kranzniederlegung am Friedhof
- ab 19:30 Gemütliches Beisammensein in der Traube
- 21:30 Stummfilm-Konzert



Mediascher Treffen

Samstag, 10. August

- ab 9:00 Verkauf von Abzeichen, Programmen und Essensbons
- 10:00 **Festveranstaltung**
- 12:30 Festzug
- 13:00 Festessen (Restaurant Edelweiß)
- ab 15:00 Jugendcafé
- 16:00 Ausstellung „Schriftlichkeit“
- 17:00 Männeroktett
- 18:00 Kabarett mit Roland Widmann
- ab 19:30 Geselliger Abend



Sonntag, 11. August

- 10:00 Gottesdienst
- 12:00 **Goldene** Konfirmation
- 16:00 Treffen im Greweln



Montag, 12. August

- 8:30 Wanderung (Reichsdorf-Birrhalm)
bzw. Busausflug (Birrhalm-Reichsdorf-Almen)
- 19:00 Konzert



*Einige Details sind hier nicht aufgeführt, Änderungen sind vorbehalten.
Diese Ankündigung ist zum Vorfreuen gedacht—dass offizielle Programm wird es erst vor Ort geben.*

Heimattreffen und Konzerte im Bezirk



Eilt zueinander und jauchzet...!

GB 73,1



Scharosch	Sonntag, 28. Juli—Einweihung der renovierten Kirche
Frauendorf	Montag, 29. Juli
Arbegen	Dienstag, 30. Juli
Mardisch	Donnerstag, 1. August—Wanderung mit Andacht
Eibesdorf	Montag, 5. August
Wurmloch	Dienstag, 6. August—Tag der offenen Türen
Hetzeldorf	Mittwoch, 7. August
Kleinschelken	Donnerstag, 8. August—Einweihung der renovierten Kirche
Almen	Donnerstag, 8. August
Langenthal	Freitag, 9. August
Baaßen	Samstag, 10. - Sonntag 11. August
Reichesdorf	Sonntag, 11. August



Die Heimattreffen werden hauptsächlich von den Heimatortsgemeinschaften der ausgewanderten Siebenbürger organisiert. Nähere Informationen werden ihrerseits bekannt gegeben.

Birrhälml	Orgelmusik	Juli & August — jeden Freitag 15:00 Uhr mit Liv Müller (am 16. August mit Peter Kleinert)
	Konzerte	Dienstag, 18. Juni 18:00 Orgel 4händig Schmidt&Greif Mittwoch, 4. Sept. 18:00 Orgel Ecaterina Kofanova Dienstag, 17. Sept. 18:00 Gitarre Stefan Barcsay
Reichesdorf	Konzerte	Sonntag, 9. Juni 18:00 Orgel+Gesang Miklós&Samson Sonntag, 4. August 18:00 Orgel Peter Kleinert Sonntag, 11. August 18:00 Klarinette&Fagott DuoMarmor Sonntag, 15. Sept. 18:00 Improvisation <i>Herzesspiegel</i>

Änderungen vorbehalten... Kurzfristig nachfragen!

Konzerte in Mediasch



 ...damit der Sommer deiner Gnad in meinem
Leben früh und spät mög Glaubensfrüchte treiben... 

GB 397,8

Mediascher Orgelsommer 2024

immer **montags** und **auch an anderen Tagen**, jeweils um 19:00 Uhr
in der Margarethenkirche



- 13. Mai Musica sacra in stile di bel canto (Klausenburg)
- 10. Juni: Melinda Samson, Sopran & Nóemi Miklós, Orgel
- 17. Juni: Karl Schmidt & Thomas Greif (Hersbruck, D)
- 24. Juni: *Duo Kitharsis*, Gitarren (Bukarest)
- 28. Juni: 18:00 *Musical Emmaus* (Abschluss der Kinder-Bibel-Tage)
- 1. Juli: Erich Türk (Klausenburg)
- 6. Juli: *Alexandru Tomescu*, Geige - Stradivarius-Tour „*Metamorfoze*“
- 8. Juli: *Flauto Dolce* (Klausenburg) & Gábor Hegyi, Trompete (Köln)
- 15. Juli: Stefan Donner (Wien)
- 22. Juli: Eröffnung des *IConArts Transsylvania-Festivals*
- 25. Juli: *Duo Hesperus*, Gitarren (Bukarest)
- 29. Juli: Steffen Schlandt (Kronstadt)
- 5. August: Irene Roth-Halter (Tägerwilen, CH)
- 9. August: 21:30 *Stummfilm „Die Frau im Mond“* mit *Cello-Fun* (Bukarest)
- 10. August: 17:00 *Das Mediascher Männeroktett*
- 12. August: Rolf Binder, Edith Toth, Stephan Seltmann
- 19. August: Holzbläser-Trio *A'vent-d'anche* (Salzburg/Mediasch)
- 22. August: *Duo Paracelsus*, Gitarre und Cello (Bukarest)
- 26. August: Volker Jaekel, Orgel & Gert Anklam, Saxophon (Berlin)
- 2. September: Ecaterina Kofanova (Basel, CH)
- 9. September: Wolfram Hoppe (Dresden, D)
- 13. September: *Improvisation und Poesie Oglinzile iubirii*
- 16. September: Stefan Barcsay (Augsburg, D)
- 23. September: Erika Klemm & Freunde
- 27. September: Chor der *Hochschule für Kirchenmusik Halle* (D)
- 17. Oktober: *Collegium canorum* (Löbau, D)

Gemeinden und Kuratoren

Der evangelische Kirchenbezirk A.B. Mediasch

Stand: 1. Januar 2024

Nr.	Gemeinde	Seelen	Kurator / Ansprechperson	Anschrift (Hausnummer)	Telefon
1.	Abtsdorf / Țapu	1	Johann Hihn	14	0763/131723
2.	Almen / Alma Vii	0	Alexandra Lăcătuș	133	0770/510435
3.	Arbegen/ Agârbiciu	5	Ingeborg Petru	84	0758/268730
4.	Baassen / Bazna	19	Eduard Wellmann	104	0744/302686
5.	Bell / Buia	4	Christa Ionaș-Löpprich	351	0269/708975
6.	Birihălm / Biertan	99	Karl Weinrich	1. Dec. 1918 nr. 4	0740/563508
7.	Bogeschdorf / Băgaciu	3	Susanne Sălcianu	62	0740/243853
8.	Bonnesdorf / Boian	1	Andreea Zidaru	Bazna, str. T. Vladimirescu 201	0745/783043
9.	Bussd / Buzd	1	Hans Zillmann	42	---
10.	Durles / Dârlos	7	Hermine Rus	96	0269/852317
11.	Eibesdorf / Ighișu Nou	8	Grete Boanta Fronius Simon	Școlii 40 Moțiș, nr. 38	0369/415260 0770/480354
12.	Elisabethstadt / Dumbrăveni	36	Peter Scheel	Horia nr. 41	0741/693062
13.	Frauentorf / Axente Sever	2	Ilse Constantin	296	0269/847328
14.	Großkopisch / Copșa Mare	7	Janina Seciu	150	0728/371762
15.	Großprobstdorf / Târnava	25	Heidemarie Benkovsky	str. Viitorului 34	0269/858119
16.	Hetzeldorf / Ațel	26	Susanni Schöffend	289	0754/867913
17.	Kirtsch / Curciu	2	Michael Alischer	209	0269/257352
18.	Kleinblasendorf / Blăjel	4	Valeria Klein	130	0740/079003
19.	Kleinprobstdorf / Târnăvioara	2	Rosemarie Vlad	29	0748/664231
20.	Kleinschelken / Șeica Mică	27	Maria Pop	387	0772/144530
21.	Langenthal / Valea Lungă	6	Elfriede Coman	88	0785/570773
22.	Magarei / Pelîșor	0	Bezirkskonsistorium	Mediaș, Castelului nr. 4	0269/843483

Gemeinden und Kuratoren



Nicht wir haben dich erwählt, du selbst hast unsre Zahl gezählt...



GB 162,2

Nr.	Gemeinde	Seelen	Kurator / Ansprechperson	Anschrift	Telefon
23.	Mardisch / Moardăș	2	Alexandru Stănilă	str. Școlii 71	0369/419567
24.	Marktschelken / Șeica Mare	9	Helmuth Diesing	332	0762/974365
25.	Martinsdorf / Metiș	10	Johanna Hartmann	11	0369/417360
26.	Mediasch / Mediaș	612	Septimiu Sârbu	str. Mărășești 24	0723/313602
27.	Meschen / Moșna	10	Marianne Rempfer	632	0744/624776
28.	Michelsdorf / Boarta	1	Geckel Andreas	29	0269/853736
29.	Mortesdorf / Motiș	0	Fronius Simon	38	0770/480354
30.	Nimesch / Nemșa	2	Katharina Gärtner	59	0269/257740
31.	Petersdorf / Petiș	10	Annemarie Băcilă-Dörr	Mediaș, str. A.Iancu 128	0742/168016
32.	Pretai / Bratei	6	Rosemarie Popșor	30	0787/516732
33.	Puschendorf / Păucea	1	Szöke Karoly		0754/580707
34.	Reichsdorf / Richiș	7	Wilhelm Untch	293	0743/305629
35.	Rosch / Răvășel	2	Hans Löprich	76	0771/701420
36.	Skt. Martin / Tămăveni	21	Marta Precup	str. Pomilor 50	0743/717092
37.	Schaal / Șoala	3	Friedrich Ziegler	147	0755/274397
38.	Scharosch / Șaroș p. Tămave	6	Johanna Stoica	169	0747/914051
39.	Schlatt / Zlagna	3	Valerie Rusu	41	0758/934193
40.	Schmiegen / Șmig	5	Sara Leutschafft	62	0269/254206
41.	Scholten / Cenade	25	Simon Binder	75	0745/513481
42.	Schorsten / Șoroștin	5	Inge Sipos	2	0746/695801
43.	Tobsdorf / Dupuș	3	Dan Taropa	128	0726/178955
44.	Wurmloch / Valea Viilor	16	Michael Weber	412	0745/519173



*Wer
den
Einsatz
abnimmt
und
mitmacht...*



*...singt
jetzt schon
Licht
in die
Welt
hinein.*

So wie Briana Luca.



STADTPFARRAMT MEDIASCH

Telefon & Fax: 0269 - 84 19 62
E-Mail: kastellmediasch@yahoo.de
Internet: www.evkm.ro
Montag-Freitag: 7-15 Uhr
Donnerstag: 7-16 Uhr
Banca Comercială Română - Mediaş
Parohia Evanghelică C.A. Mediaş
IBAN - RON:
RO19 RNCB 0231 0195 2608 0001
IBAN - EUR:
RO08 RNCB 0231 0195 2608 0005
BIC / cod swift: RNCBROBU
Cod fiscal: 4520464

DIAKONIEVEREIN MEDIASCH

Telefon & Fax: 0269 - 84 58 95
E-Mail: diakoniemediasch@yahoo.de
Internet: www.diakonie-mediasch.ro
Montag-Freitag: 8-10 Uhr und 13-15 Uhr
Banca Comercială Română - Mediaş
Asociația Evanghelică de Diaconie Mediaş
IBAN - RON:
RO27 RNCB 0231 0195 2592 0001
IBAN - EUR:
RO97 RNCB 0231 0195 2592 0002
BIC / cod swift: RNCBROBU
Cod fiscal: 5123098

BEZIRKSKONSISTORIUM MEDIASCH

Telefon: 0269 - 84 34 83;
Fax: 0269 - 84 43 24
E-Mail: bezirkmediasch@gmail.com
Internet: www.bezirkmediasch.ro
Montag-Freitag: 7-15 Uhr
Banca Comercială Română - Mediaş
Consistoriul Districtual Evanghelic Mediaş
IBAN - RON:
RO10 RNCB 0231 0195 2626 0001
IBAN - EUR:
RO80 RNCB 0231 0195 2626 0002
BIC / cod swift: RNCBROBU
Cod fiscal: 10250438

KIRCHENGEMEINDE BIRTHÄLM

Telefon: 0269 - 84 34 83;
Fax: 0269 - 84 43 24
E-Mail: udfz333@gmail.com
Montag-Freitag: 7-15 Uhr
Banca Transilvania - Mediaş
Parohia Evanghelică C.A. Biertan
IBAN - RON:
RO75 BTRL 0580 1205 H273 07XX
IBAN - EUR:
RO56 BTRL EURC RT00 H273 0701
BIC / cod swift: BTRLRO22
Cod fiscal: 13646080

SPRECHSTUNDEN der Pfarrer/innen: MONTAG - FREITAG, 10-13 Uhr

„SCHRITTE“

zwischen allen Kirchengemeinden des Evangelischen Kirchenbezirks A.B. Mediaşch
Nr. 72, Sommer 2024

Herausgegeben vom Evangelischen Stadtpfarramt A.B. Mediaşch

